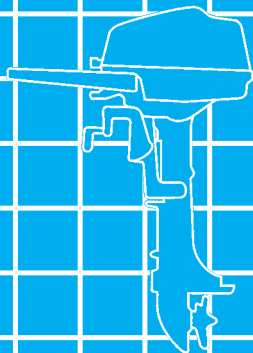


HONDA
MARINE

BF5A•BF4.5B

MANUEL DE L'UTILISATEUR



Notice originale

© Honda Motor Co., Ltd. 2012

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des moteurs hors-bord BF4.5B/BF5A.

Toutes les informations fournies dans cette publication correspondent au produit le plus récent disponible au moment de l'impression.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans que cela ne l'engage d'une quelconque façon.

Aucune partie de cette publication ne pourra être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur hors-bord et il doit être remis au nouveau propriétaire en cas de vente.

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des messages liés à la sécurité, suivis des mots et symboles suivants. Voici leur signification:

▲ DANGER

Signale que le non respect des instructions PROVOQUERA des blessures corporelles ou la mort.

▲ ATTENTION

Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

▲ PRECAUTION

Indique la possibilité que des personnes soient blessées ou que des équipements soient endommagés si les instructions ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

Indique la possibilité que l'équipement soit endommagé si les instructions ne sont pas respectées.

NOTE: Fournit des informations utiles.

Si un problème survenait, ou si vous aviez toute question concernant le moteur de hors-bord, consultez un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.

▲ ATTENTION

Les moteurs hors-bord Honda sont conçus pour être sûrs et fiables s'ils sont utilisés selon les instructions. Lisez et assurez-vous de bien comprendre le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur de hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Honda Motor Co., Ltd. 2012, Tous droits réservés.

Modèle	BF4.5B		BF5A							
Type	Europe						SU	LU	SBU	LBU
	Exportations générales	SD	LD	SD	LD	SB	LB			
Longueur de l'arbre		S	L	S	L	S	L	S	L	S
Système de charge		*	*	*	*	B	B	*	*	B

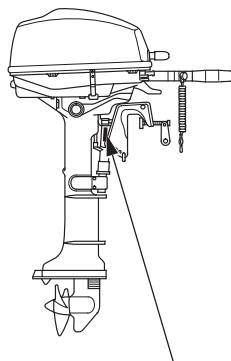
NOTE: Veuillez noter que les types de moteur de hors-bord diffèrent selon les pays dans lesquels ils sont vendus.

Le moteur BF4.5B/BF5A est livré avec les types suivants, en fonction de la longueur de l'arbre et le système de charge.

- Selon la longueur de l'arbre
S: Arbre court
L: Arbre long
- Selon le système de charge
B: Avec système
*: Sans système
(Équipement en option)

Veuillez vérifier le type de votre moteur de hors-bord et lire le manuel du propriétaire avec attention avant utilisation.

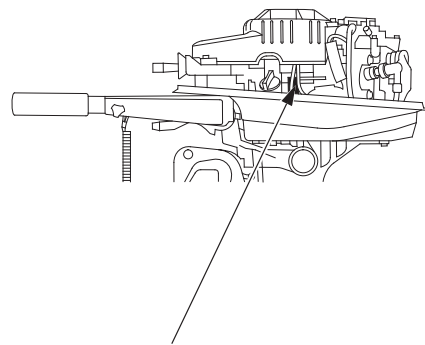
Les textes sans indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.



NUMÉRO DE SÉRIE DU CADRE

Noter pour référence le numéro de série du cadre et celui du moteur. Toujours indiquer le numéro de série en cas de commande de pièces ou en cas de demande de renseignements techniques ou de renseignements sur la garantie.

Numéro de série du cadre:



NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série du châssis est estampé sur le boîtier de pivotement. Le numéro de série du moteur est estampé sur le bloc cylindre.

Numéro de série du moteur:

TABLE DES MATIERES

1. SECURITE	6	Fixation du moteur hors-bord	24
CONSIGNES DE SECURITE	6	Angle du moteur hors-bord	24
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE	9	Prise CC de charge de batterie	26
Emplacement de la marque CE	11	6. CONTROLES PRELIMINAIRES	27
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX	12	Dépose/repose du couvercle du moteur	27
4. COMMANDES	15	Niveau d'huile moteur	28
Poignée du lanceur	15	Niveau d'essence	29
Lever de changement de vitesse	15	Essence contenant de l'alcool	30
Bouton de starter	16	Autres contrôles	31
Poignée d'accélérateur	16	7. DEMARRAGE DU MOTEUR	32
Bouton de friction de boisseau	16	Réservoir d'essence et bouchon de prise d'air	32
Poire d'amorçage de carburant	17	Raccords de conduite d'alimentation	33
Contacteur d'arrêt d'urgence	17	Démarrage du moteur	35
Agrafe/cordon coupe circuit	17	Démarrage de secours	39
Voyant témoin de pression d'huile	18	Dépistage des pannes de démarrage	41
Lever d'inclinaison	19	8. FONCTIONNEMENT	42
Anode métallique	19	Méthode de rodage	42
Trou de contrôle d'eau de refroidissement	19	Inversion de marche	42
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement	20	Manœuvre	43
Lever de verrouillage du capot moteur	20	Croisière	44
Boulon de friction de barre de manœuvre	20	Inclinaison du moteur hors-bord	45
Tige de réglage d'angle d'arcasse	21	Navigation en eau peu profonde	48
Bouton d'évent de bouchon de remplissage de carburant/jauge de carburant	21	Utilisation à haute altitude	48
5. INSTALLATION	22	9. ARRET DU MOTEUR	49
Hauteur d'arcasse	22		
Positionnement	22		
Hauteur d'installation	23		

TABLE DES MATIERES

10. TRANSPORT	51	18. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda	86
Dépose de la conduite d'essence	51	19. "DECLARATION CE DE CONFORMITE" DESCRIPTION	
Transport	52	DE TABLE DES MATIERES	89
Remorquage	55	20. INDEX	94
11. NETTOYAGE ET CHASSE D'EAU	56		
Avec raccord de flexible d'eau (Pièce en option)	56		
Sans raccord de tuyau d'arrosage	57		
12. ENTRETIEN	58		
Trousse à outils et pièces de rechange	59		
CALENDRIER D'ENTRETIEN	60		
Renouvellement de l'huile moteur	62		
Contrôle et renouvellement de l'huile d'engrenage	64		
Vérification de la corde de démarreur	65		
Entretien des bougies d'allumage	66		
Lubrification	68		
Remplacement du filtre à huile	69		
Nettoyage du réservoir à essence et du filtre de réservoir	71		
Changement de goupille de cisaillement	73		
Entretien d'un moteur hors-bord submergé	74		
13. REMISAGE	76		
Carburant	76		
Vidange de l'essence	76		
Remisage du moteur hors-bord	77		
Position d'emmagasiner du moteur hors-bord	77		
14. MISE AU REBUT	79		
15. DEPISTAGE DES PANNES	80		
16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	82		
17. SCHEMA DE CABLAGE	85		

1. SÉCURITÉ

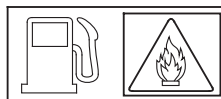
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes:

Responsabilité de l'opérateur

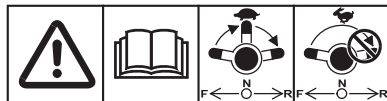


- Ce moteur hors-bord Honda a été conçu pour être sûr et fiable, tant qu'il est utilisé conformément aux instructions. Veuillez lire et vous assurer de comprendre le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur de hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.



- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est avalée. Tenir le réservoir d'essence hors de portée d'enfants.
- L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions. Le plein de carburant doit être fait dans un espace bien ventilé, moteur à l'arrêt.
- Vous ne devez pas fumer ni permettre la présence de flammes ou d'étincelles à l'endroit où le plein carburant s'effectue ni là où l'essence est stockée.

- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein de carburant, assurez-vous que le bouchon de remplissage du carburant soit fermé de façon sécurisée.
- Faites attention à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.



Passer au neutre, puis passer sur la position de marche arrière à faible régime moteur. Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.



Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures. Reposer le capot moteur après un démarrage d'urgence du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.

- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Assurez-vous de bien connaître l'usage des commandes.
- N'utilisez pas le bateau à une puissance supérieure à celle recommandée par le fabricant, et assurez-vous que le moteur de hors-bord soit correctement monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur sans lui avoir donné les instructions qui conviennent.
- Éteignez immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien fixer le coupe circuit d'urgence à l'opérateur.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et règlements concernant la plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.

- N'essayez jamais d'apporter des modifications au moteur de hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, boucliers, couvercles ou dispositifs de sécurité; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.

Risques de feu et de brûlure

L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Manipuler l'essence avec beaucoup de précautions.

CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Pour faire le plein, déposer le réservoir de carburant du bateau.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne jamais approcher de flammes vives ou étincelles et assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

SÉCURITÉ

- Faire le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon de remplissage de carburant à fond. Si du carburant est renversé, assurez-vous que l'endroit soit sec avant de démarrer le moteur.

Le moteur et le système d'échappement deviennent extrêmement chauds lorsque le moteur tourne et ils le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Le contact d'un organe chaud risque de provoquer des brûlures graves ou d'enflammer certaines matières.

- Éviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laissez le moteur refroidir avant de procéder à son entretien ou son transport.

Danger: risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

- Si vous utilisez le moteur dans un espace confiné, ou même partiellement fermé, l'air peut être contaminé par une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher que des gaz d'échappement ne s'accumulent, assurez une ventilation suffisante.

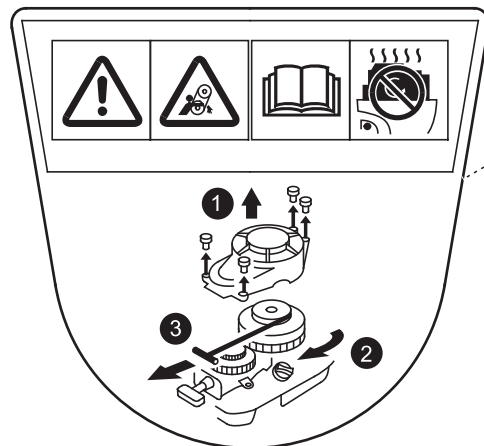
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

Ces étiquettes et indications vous avertissent de dangers potentiels pouvant entraîner de graves blessures. Lire attentivement les étiquettes, indications et consignes et précautions de sécurité décrites dans ce manuel. Si une étiquette est manquante ou difficile à lire, prière de contacter le concessionnaire de hors-bord Honda pour le remplacement.

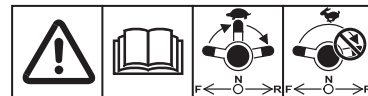
VEUILLEZ LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



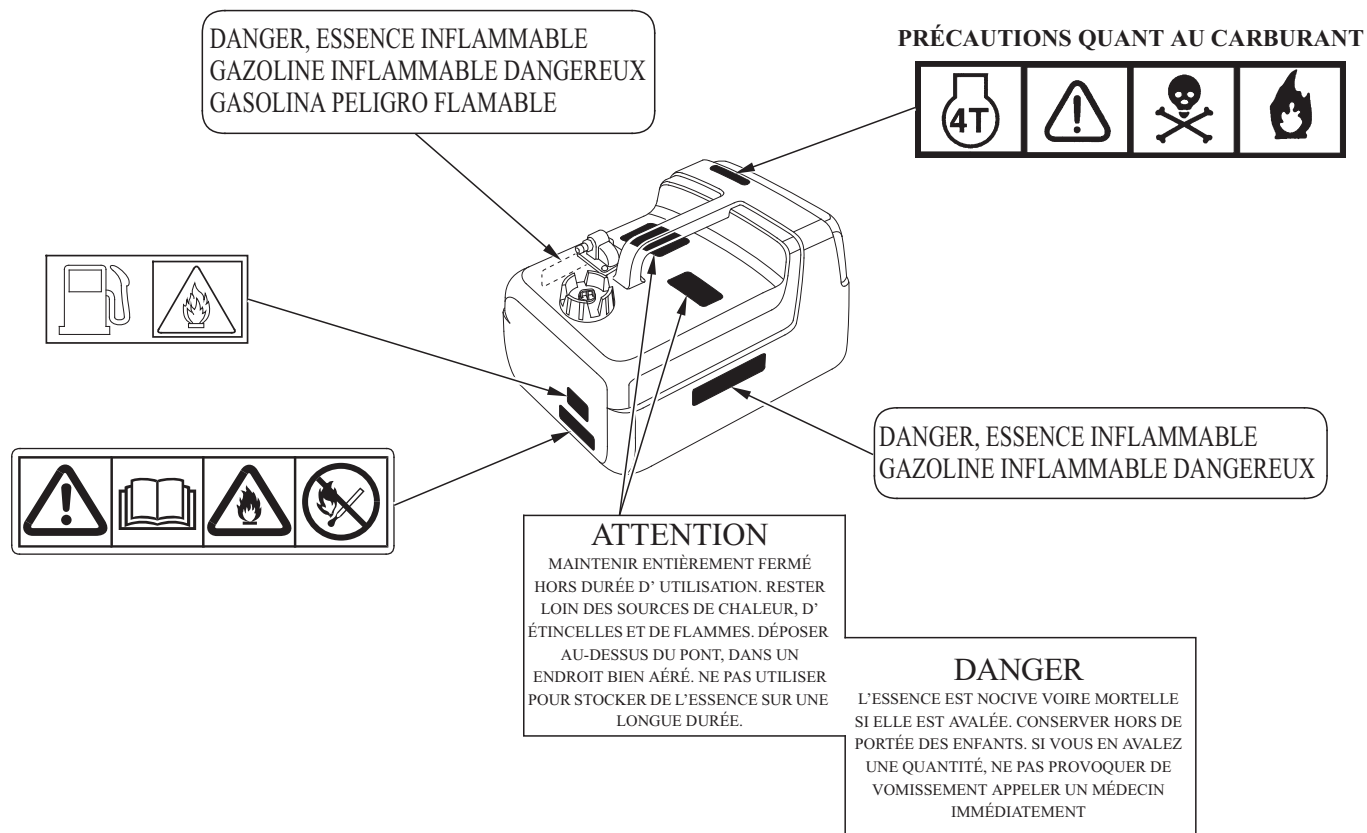
**VEUILLEZ LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
DÉMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR**



**VEUILLEZ LIRE LA SECTION CONCERNANT LE
CHANGEMENT DE VITESSE DU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**



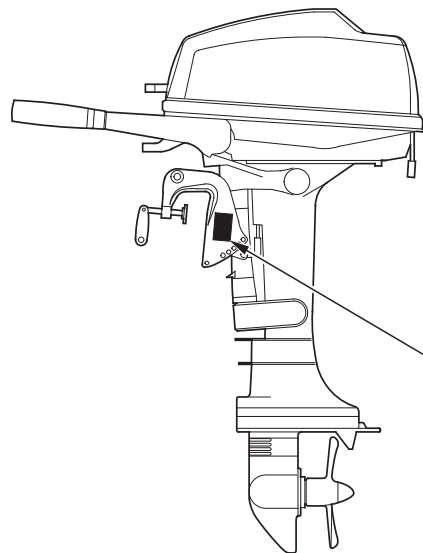
EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE



EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE MISE EN GARDE

Emplacement de la marque CE

[types SU, LU, SBU et LBU]



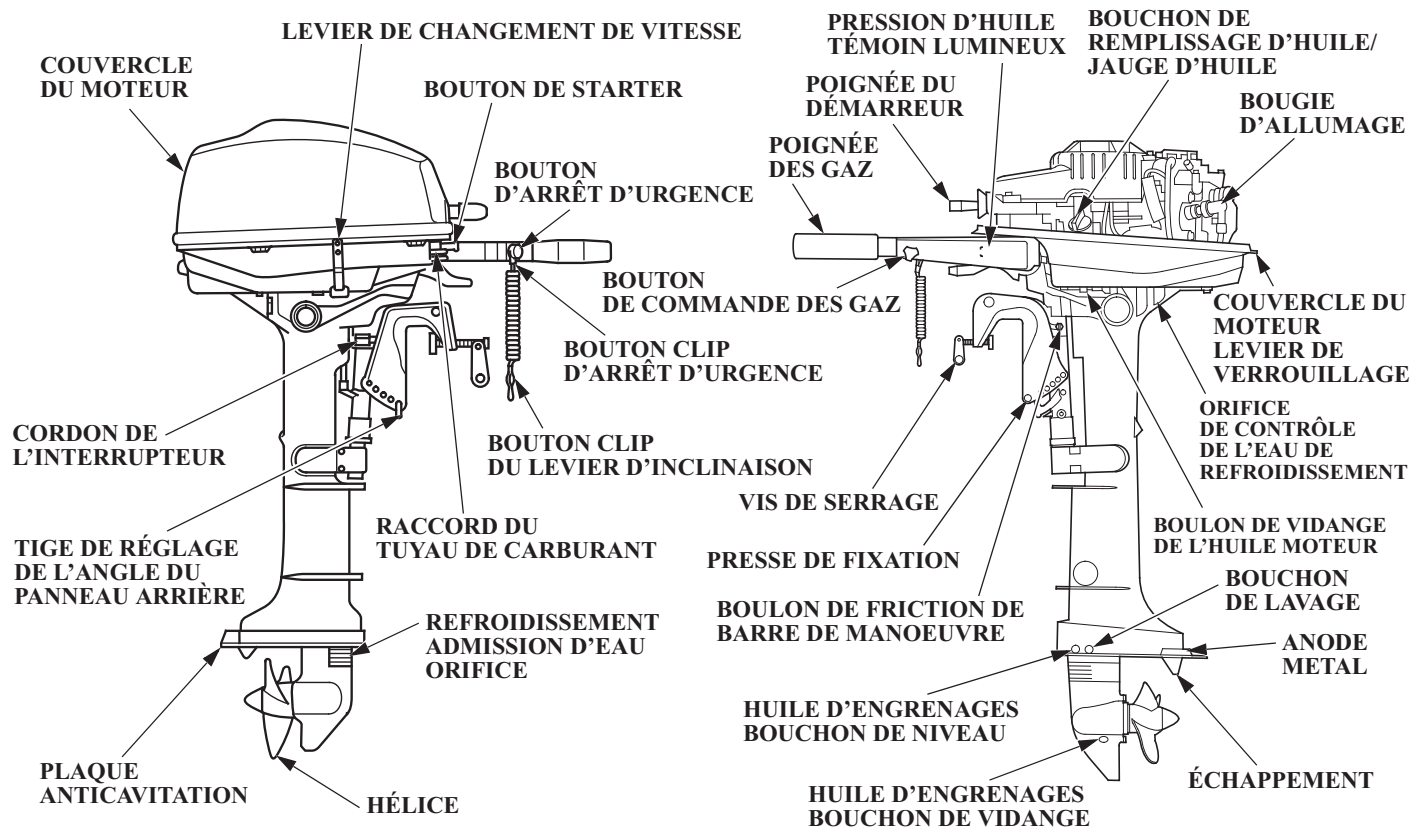
MARQUE CE

		BF 5A (HNX0127G0)		Code année
Rated power			kW	
Mass		kg		Poids à sec (masse) (avec hélice)
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM		
Fabricant et adresse				

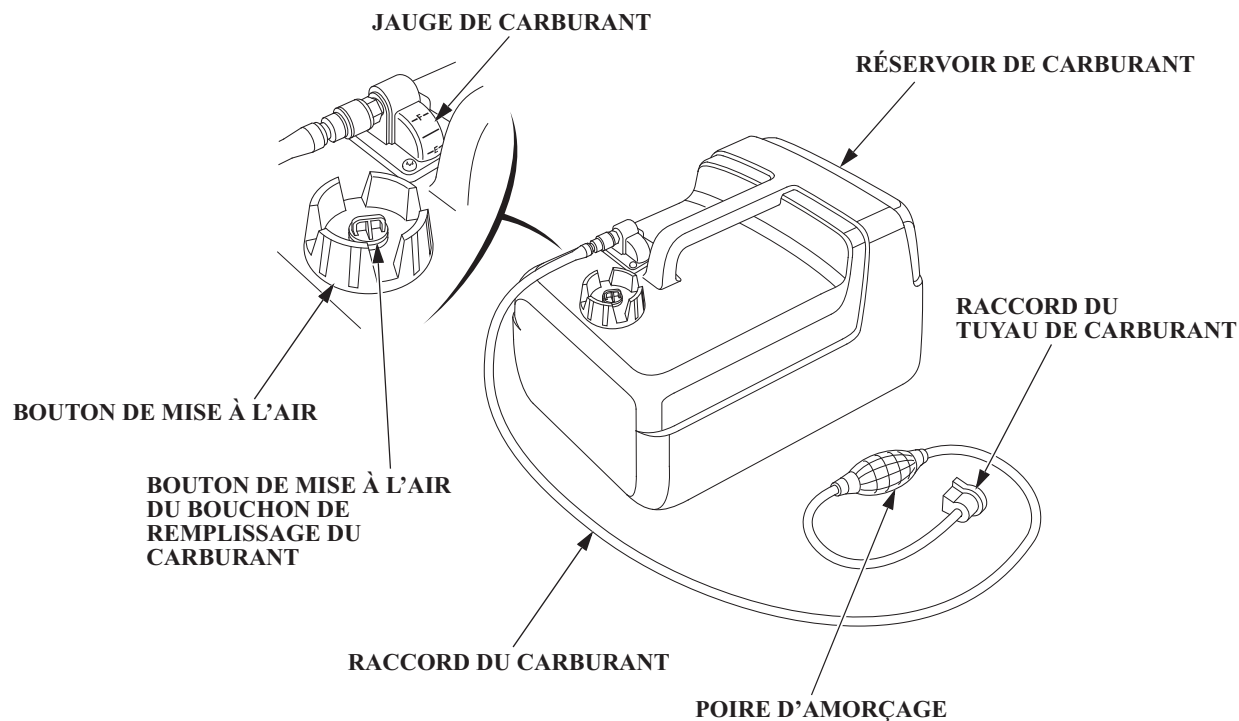
[Exemple: BF5A]

Code année	C	D	E	F	G	H	J
Année de fabrication	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018

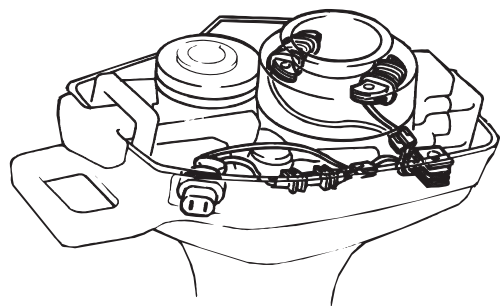
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



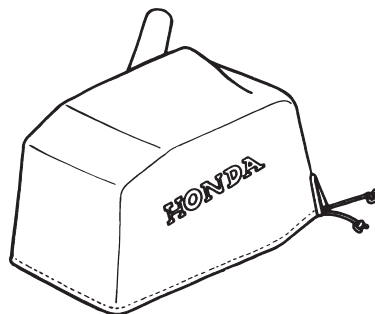
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



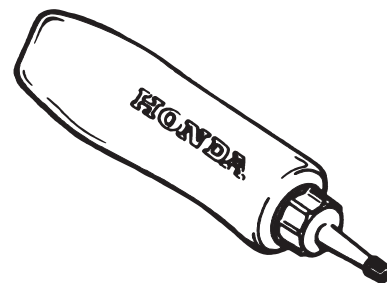
IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



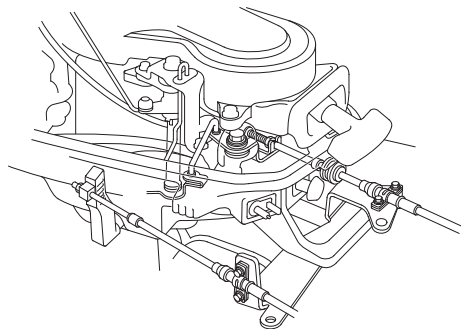
**KIT BOBINE CHARGEUR ET
ÉCLAIRAGE**
(Équipement optionnel)



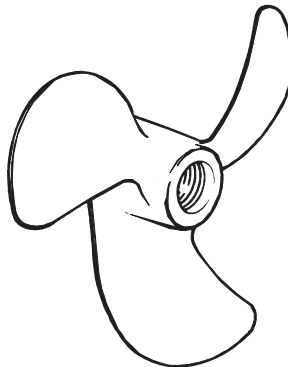
COUVERCLE DU MOTEUR
(Équipement optionnel)



HUILE D'ENGRENAGES
(Équipement optionnel)

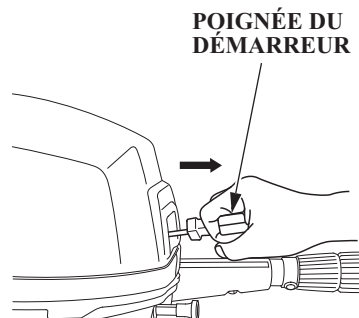


**KIT DE DE FIXATION DE LA
COMMANDE À DISTANCE**
(Équipement optionnel)



HÉLICE
Nombre de pales-diamètre x pas
3 – 200 × 170 mm
(Standard: types SU, LU, SBU et LBU)
3 – 200 × 190 mm
(Standard: Autres types)

Poignée du lanceur

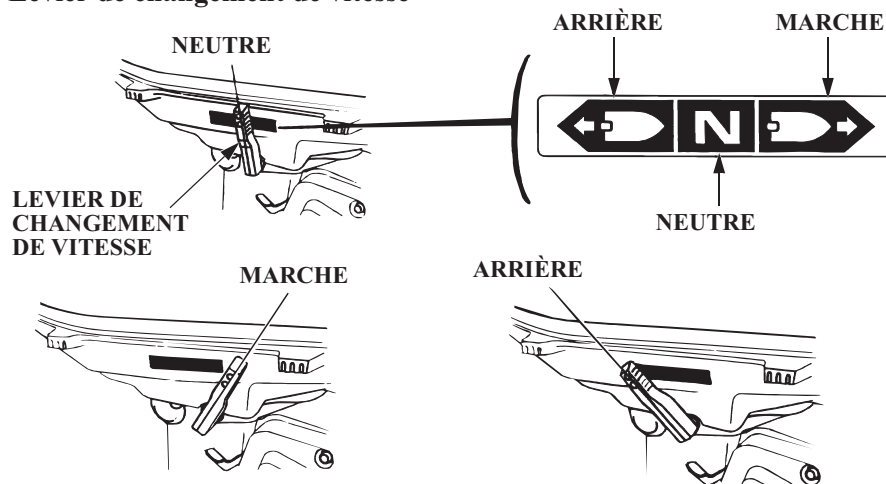


Lorsqu'on tire la poignée de lancement, le lanceur lance le moteur pour le démarrage. Mettre le levier de changement de marche sur la position NEUTRE avant de démarrer.

NOTE:

Le “Système de démarrage au neutre” sert à empêcher la manœuvre du cordon démarreur pour faire démarrer le moteur tant que le levier de changement de marche n'est pas à la position NEUTRE.

Levier de changement de vitesse

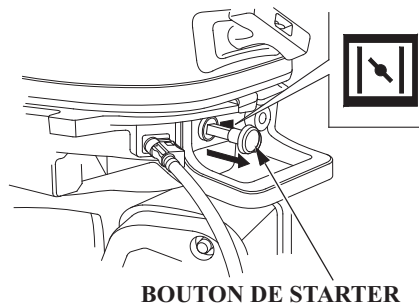


Utiliser le levier d'inversion pour naviguer en marche avant ou arrière ou pour couper la transmission de puissance du moteur à l'hélice. Le levier d'inversion comporte trois positions. Le moteur ne peut démarrer que lorsque le levier d'inversion se trouve sur la position NEUTRE.

AVANCE:	Le bateau se déplace vers l'avant.
NEUTRE:	La puissance du moteur n'est plus transmise à l'hélice. Le bateau ne bouge pas.
ARRIÈRE:	Le bateau se déplace en marche arrière.

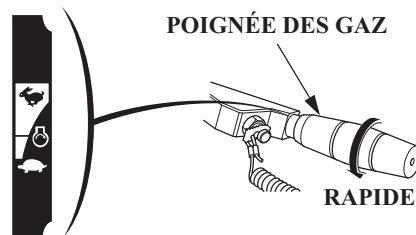
COMMANDES

Bouton de starter



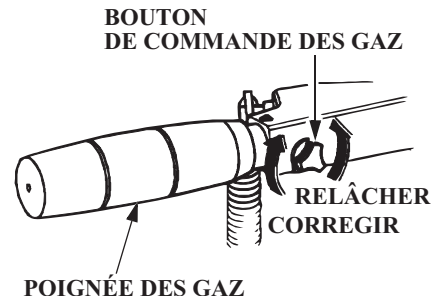
Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter afin de démarrer plus facilement. Lorsqu'on tire la tirette du starter, un mélange carburant plus riche alimente le moteur.

Poignée d'accélérateur



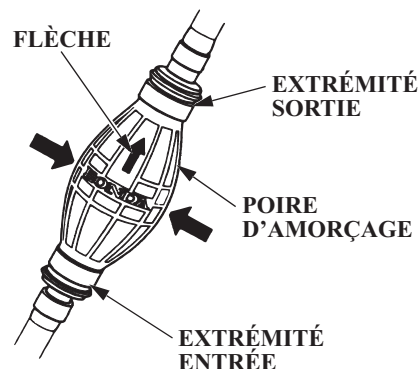
Tourner la poignée des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler le régime moteur. Lorsqu'on tourne la poignée des gaz dans le sens indiqué par la flèche, le régime moteur augmente.

Bouton de friction de boisseau



Le bouton de dureté de commande des gaz règle la résistance à la rotation de la poignée des gaz. Pour augmenter la dureté de la poignée des gaz afin de maintenir le réglage des gaz pendant la navigation, tourner le bouton de dureté de commande des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la dureté de la poignée des gaz afin de pouvoir tourner celle-ci facilement, tourner le bouton de dureté de commande des gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

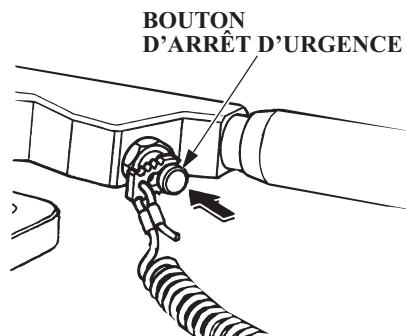
Poire d'amorçage de carburant



Le flexible de carburant reliant le réservoir de carburant portable au moteur hors-bord comporte une poire d'amorçage.

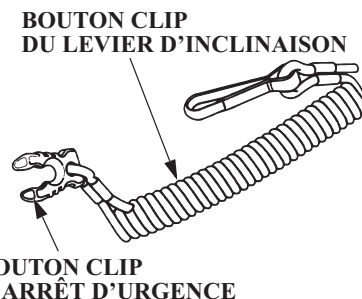
Avant d'utiliser le moteur hors-bord, tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée et avec la flèche tournée vers le haut, puis comprimer la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Cela assurera l'alimentation du moteur en carburant.

Contacteur d'arrêt d'urgence



Appuyer sur le commutateur d'arrêt d'urgence pour arrêter le moteur.

Agrafe/cordon coupe circuit

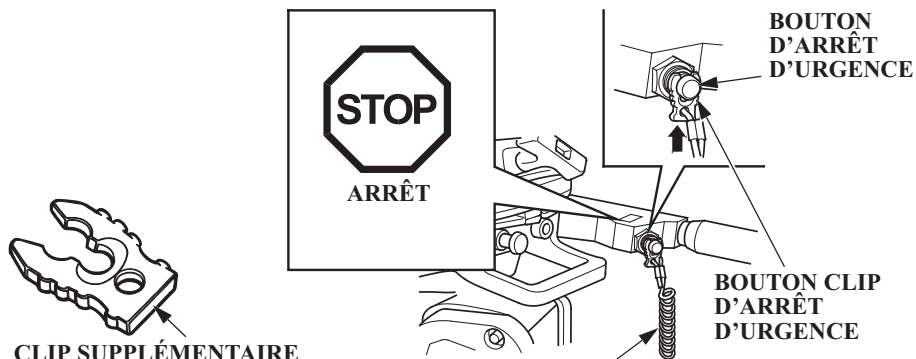


Le cordon de l'interrupteur d'arrêt d'urgence permet de stopper le moteur immédiatement lorsque l'utilisateur tombe par-dessus bord ou loin du moteur de hors-bord.

Le moteur s'arrête lorsque le clip à l'extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence est tiré loin du bouton d'arrêt d'urgence.

Lorsque vous utilisez le moteur de hors-bord, assurez-vous de bien fixer une extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence à l'utilisateur.

COMMANDES



**CLIP SUPPLÉMENTAIRE
POUR LE BOUTON D'ARRÊT
D'URGENCE**

⚠ ATTENTION

Si le cordon du bouton d'arrêt d'urgence n'est pas en place, le bateau risque d'échapper au contrôle de l'utilisateur si, par exemple, celui-ci tombe par-dessus bord et n'est pas en mesure d'utiliser le moteur de hors-bord.

Pour le bien de l'utilisateur et la sécurité des passagers, assurez-vous que le clip du bouton d'arrêt d'urgence soit fixé à une extrémité du cordon du bouton d'arrêt d'urgence, au bouton d'arrêt d'urgence. Fixez l'autre extrémité

**BOUTON CLIP
DU LEVIER D'INCLINAISON**

cordelette du contacteur d'arrêt d'urgence au pilote.

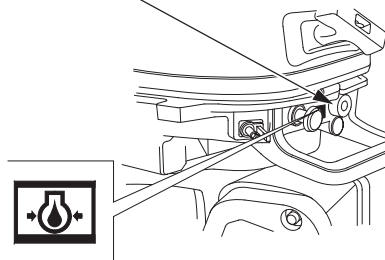
NOTE:

Le moteur ne démarre pas tant que l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence n'est pas mise sur le contacteur d'arrêt de moteur.

Une agrafe de rechange pour le commutateur d'arrêt d'urgence est fournie dans la sacoche à outils. Utiliser l'agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence pour faire démarrer le moteur si le cordon de commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible, par exemple, si l'opérateur tombe à l'eau.

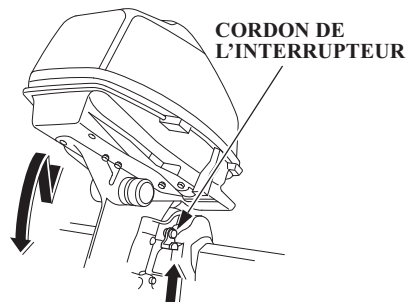
Voyant témoin de pression d'huile

**PRESSON D'HUILE
TÉMOIN LUMINEUX**



Quand le niveau d'huile moteur est bas ou si le système de lubrification du moteur est défectueux, le voyant témoin de pression d'huile s'éteint.

Levier d'inclinaison



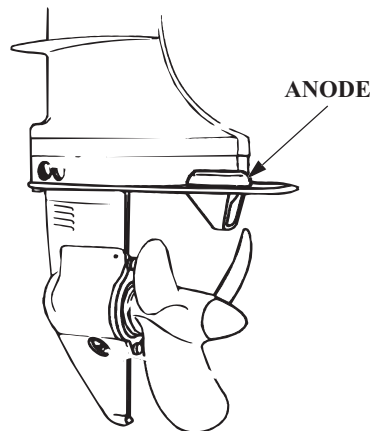
Utiliser le levier d'inclinaison pour relever temporairement le moteur hors-bord lors d'une navigation, d'un amarrage ou d'un ancrage en eau peu profonde.

Le fait de relever le levier d'inclinaison déverrouille le moteur de hors-bord; le moteur de hors-bord peut alors être incliné. Lorsqu'on abaisse le levier d'inclinaison, le moteur hors-bord se verrouille.

⚠ ATTENTION

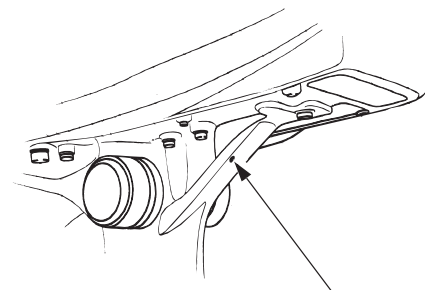
S'assurer d'abaisser le levier d'inclinaison et de verrouiller le moteur hors-bord avant de commencer à naviguer. Sinon, le moteur hors-bord risquerait de se relever en passant en marche arrière, puis de causer des blessures corporelles au(x) passager(s).

Anode métallique



Le métal d'anode est un métal sacrificiel qui contribue à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion.

Trou de contrôle d'eau de refroidissement



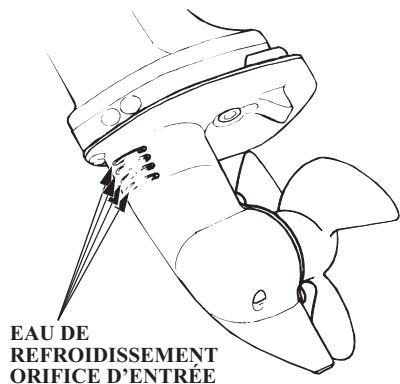
ORIFICE DE VÉRIFICATION DE L'EAU DE REFROIDISSEMENT

Cet orifice permet de contrôler si l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par le trou de contrôle d'eau de refroidissement que l'eau de refroidissement circule bien dans le moteur.

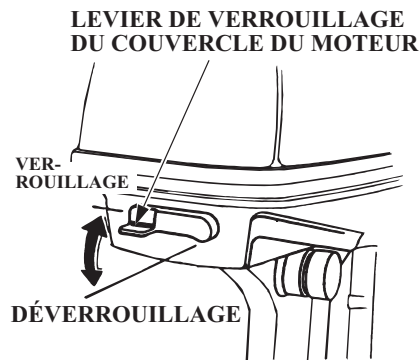
COMMANDES

Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement



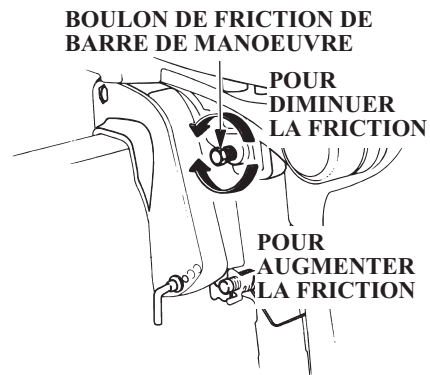
L'eau de refroidissement du moteur est aspiré à l'intérieur du moteur par cette ouverture.

Levier de verrouillage du capot moteur



Verrouiller/déverrouiller le levier de verrouillage du capot moteur pour installer ou enlever le capot moteur.

Boulon de friction de barre de manœuvre

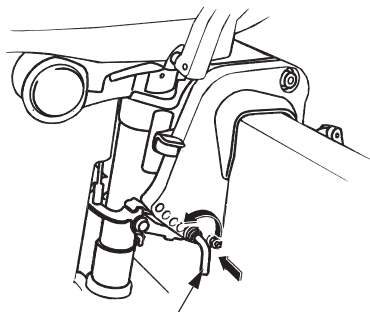


Le boulon de friction de barre de manœuvre permet de régler la résistance de manœuvre.

Tourner le boulon de friction de direction dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la dureté afin de maintenir une trajectoire stable lorsque vous naviguez ou pour éviter le mouvement pendulaire du moteur hors-bord quand vous remorquez le bateau.

Tourner le boulon de friction de direction dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre pour réduire la dureté de la direction.

Tige de réglage d'angle d'arceau



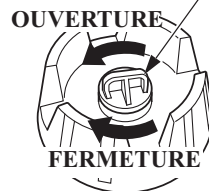
TIGE DE RÉGLAGE DE L'ANGLE DU PANNEAU ARRIÈRE

Utiliser la tige de réglage de l'angle de tableau arrière pour régler correctement l'angle du moteur hors-bord.

L'angle du moteur hors-bord peut être réglé à cinq niveaux en changeant la position de la tige de réglage. (page 25)

Bouton d'évent de bouchon de remplissage de carburant/ jauge de carburant

BOUTON DE MISE À L'AIR DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DU CARBURANT

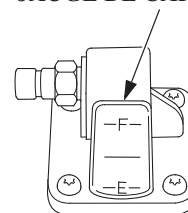


La jauge à essence indique le niveau d'essence dans le réservoir.

Pour remplir le réservoir de carburant, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir et retirer le bouchon de remplissage de carburant.

Ouvrir la mise à l'air libre en tournant le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant à fond dans le sens inverse des

JAUGE DE CARBURANT



aiguilles d'une montre avant de mettre le moteur en marche. Tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant dans le sens des aiguilles d'une montre et le fermer à fond avant de transporter ou de remiser le moteur hors-bord.

Le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant permet de fermer hermétiquement le réservoir de carburant.

5. INSTALLATION

AVERTISSEMENT

Si le moteur hors-bord est incorrectement installé, il risque de tomber dans l'eau, de ne pas maintenir la direction du bateau en ligne droite, d'empêcher le régime moteur d'augmenter et de provoquer une consommation excessive de carburant.

Nous recommandons de faire installer le moteur hors-bord par un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda autorisé.

Consulter le concessionnaire Honda dans votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

Recommandation concernant le Sélectionner le bateau convenant à la puissance du moteur.

Puissance du moteur:

BF4.5B: 3,3 kW

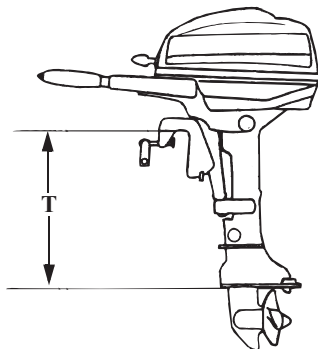
BF5A: 3,7 kW

Les puissances préconisées sont indiquées sur la plupart des bateaux.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le bateau à une puissance supérieure à celle recommandée bateau. Des blessures et des dégâts peuvent se produire.

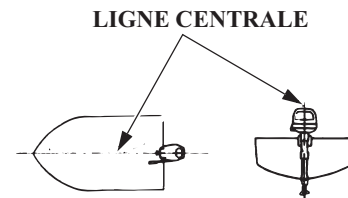
Hauteur du tableau arrière



Type:	T (Hauteur du panneau arrière du moteur de hors-bord)
S:	434 mm
L:	561 mm

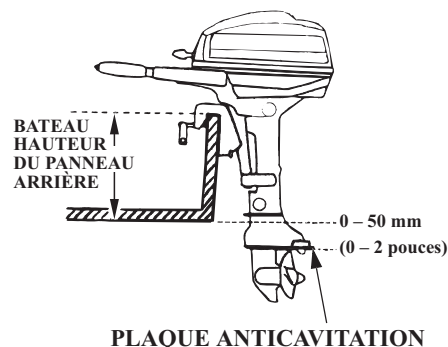
Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur d'arcasse du bateau.

Positionnement



Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

Hauteur d'installation



La plaque anticavitation du moteur de hors-bord doit être 0 - 50 mm (0 - 2 pouces) sous le fond du bateau. Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Respecter la hauteur d'installation recommandée par le fabricant.

Si le moteur hors-bord est installé trop bas, le bateau se cabrera et planera difficilement, et les éclaboussures d'eau produites par le moteur pourront pénétrer dans le bateau. Le bateau aura tendance à marsouiner et la stabilité à grande vitesse sera réduite.

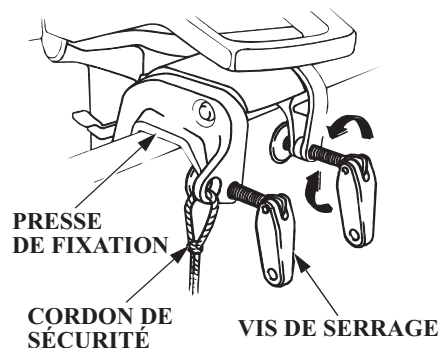
Si le moteur de hors-bord est installé trop haut, cela risque de causer une ventilation de l'hélice.

AVERTISSEMENT

Le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.

INSTALLATION

Fixation du moteur hors-bord



Fixer la presse de fixation au panneau arrière et serrer les vis de serrage.

AVERTISSEMENT

- **Quand on utilise le bateau, vérifier de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées.**
- **Accrocher une corde à travers l'orifice des presses de fixation et fixer l'autre extrémité de la corde au bateau. Ceci empêchera une perte accidentelle du moteur hors-bord.**

Angle du moteur hors-bord (Navigation)

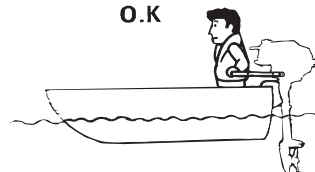


INCORRECT
FAIT "S'ENFONCER"
LE BATEAU



INCORRECT
FAIT "RALENTIR"
LE BATEAU

O.K



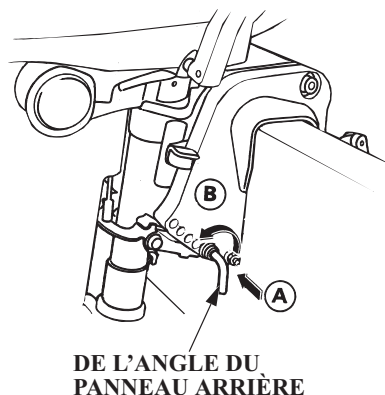
CORRECT PERMET UNE
PERFORMANCE MAXIMALE

Installer le moteur avec le meilleur angle d'assiette possible afin d'assurer une marche stable et une puissance maximale.
Angle d'assiette trop grand: Incorrect, fait "s'enfoncer" le bateau.
Angle d'assiette trop petit: Incorrect, fait "ralentir" le bateau.

L'angle d'assiette varie selon l'agencement du canot, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des conditions d'utilisation.

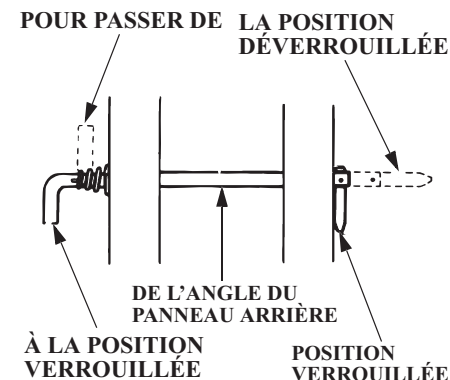
<Angle du moteur de hors-bord Réglage>

Régler l'angle du moteur de manière qu'il soit perpendiculaire à la surface de l'eau (l'axe de l'hélice est parallèle à la surface de l'eau).



Le réglage s'effectue en cinq étapes.

1. Pousser la vis de réglage (A), la faire tourner vers le haut (B) jusqu' à la position déverrouillée et la tirer vers l'extérieur pour l'enlever.



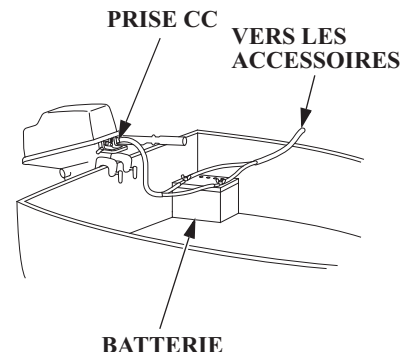
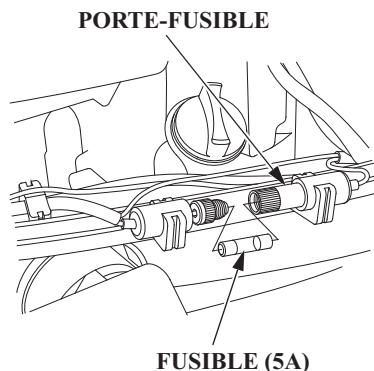
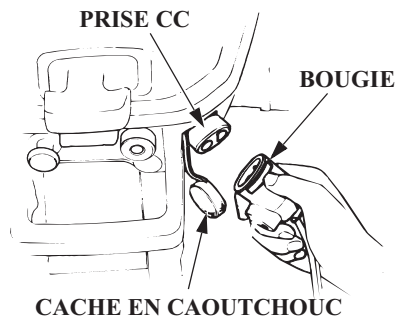
2. Introduire la tige de réglage dans l'orifice approprié et la tourner vers le bas pour la verrouiller. Après le verrouillage, tirer la tige de réglage et s'assurer qu'elle ne sort pas.

AVERTISSEMENT

S'assurer que la tige de réglage est verrouillée pour prévenir les dommages au moteur hors-bord ou au bateau.

INSTALLATION

Prise CC de charge de batterie
(Équipements optionnels excepté
les types SB, LB, SBU et LBU)



⚠ ATTENTION

Les batteries produisent des gaz explosifs. Écarter les étincelles, les flammes et les cigarettes allumées. Pour éviter l'éventualité de provoquer une étincelle près de la batterie, brancher le câble de charge, d'abord à la batterie et, ensuite au moteur hors-bord; quand vous déconnectez le câble de charge, commencer par l'enlever du moteur hors-bord.

La prise CC fournit un courant de 12 volts, 3 ampères pour la charge de la batterie.

Le circuit de charge est protégé par un fusible de 5 ampères qui est monté à l'intérieur du couvercle du moteur. Un connecteur mâle pour la prise CC est fourni avec le moteur hors-bord; connecter les fils de charge de la batterie à cette prise (Se reporter au schéma de câblage de la page 85). S'assurer que le câble positif (rouge) de la batterie est connecté à la borne (+) de la fiche.

AVERTISSEMENT

- L'inversion des fils de la batterie peut endommager le système de charge et/ou la batterie.
- Lorsque la prise CC n'est pas utilisée, la maintenir sèche et propre en la protégeant à l'aide du cache en caoutchouc fourni.

La sortie 12 volt du moteur hors-bord ne doit servir qu'au chargement de la batterie. Les accessoires électriques doivent être connectés à la batterie comme indiqué.

6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

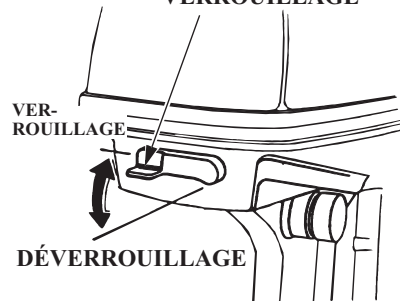
Le modèle BF4.5B/BF5A est un moteur hors-bord à 4 temps, refroidi à l'eau, et utilisant de l'essence ordinaire sans plomb comme carburant. Il nécessite également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

⚠ PRECAUTION

Effectuez l'opération de vérification qui suit lorsque le moteur est à l'arrêt.

Dépose/repose du couvercle du moteur

(ARRIÈRE) COUVERCLE DU MOTEUR LEVIER DE VERROUILLAGE



- Pour l'enlèvement, abaisser le levier de verrouillage du capot moteur, puis enlever le capot moteur.
- Pour la mise en place, poser le capot moteur et relever le levier de verrouillage du capot moteur pour le verrouiller.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Niveau d'huile moteur

AVERTISSEMENT

- **L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Les huiles non détergentes ou de basse qualité ne sont pas recommandées, car leurs propriétés lubrifiantes sont insuffisantes.**
- **Le fait de faire fonctionner le moteur avec une huile inadaptée est susceptible d'entraîner de graves dommages.**

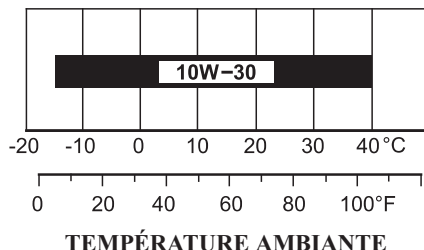
NOTE:

Pour éviter une évaluation incorrecte du niveau d'huile moteur, ne vérifier le niveau de l'huile que lorsque le moteur est froid.

<Huile recommandée>

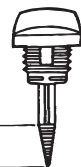
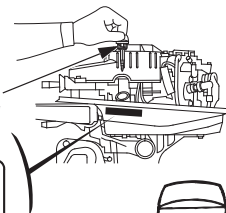
Utilisez l'huile Honda 4-stroke ou une huile pour moteur hors-bord équivalente, hautement détergente et de première qualité, et certifiée satisfaire aux exigences américaines des fabricants automobile ou leur être supérieure pour catégorie d'entretien SG, SH ou SJ.

Les huiles moteur hors-bord de classe SG, SH ou SJ portent l'indication de cette désignation sur le bidon. L'huile SAE 10W-30 est préconisée comme huile générale, toute température.



<Inspection et remplissage>

BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE/JAUGE D'HUILE



NIVEAU SUPÉRIEUR

NIVEAU INFÉRIEUR

1. Positionner le moteur de hors-bord
Placer le moteur hors-bord en position verticale et déposer le capot du moteur en abaissant le levier de verrouillage du capot du moteur.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile/la tige de jauge et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Introduire et retirer la tige de jauge sans la visser dans le col de remplissage d'huile.
Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la tige de jauge.
S'il est près ou en dessous du repère de niveau inférieur, remplir jusqu'au repère supérieur avec l'huile recommandée. Resserrer le bouchon de remplissage d'huile à fond.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Lorsque l'huile moteur est contaminée ou change de couleur, la remplacer par de l'huile moteur neuve (voir la périodicité de renouvellement et la marche à suivre à la page 60 et 62).

4. Mettre en place le capot moteur et le verrouiller à fond en relevant le levier de verrouillage du capot moteur.

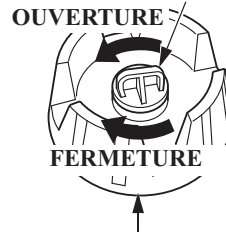
AVERTISSEMENT

**Ne pas remplir à l'excès l'huile moteur.
Vérifier l'huile moteur après remplissage.**

L'huile moteur en excès ou en quantité insuffisante risque de causer des dommages au moteur.

Niveau de carburant

**BOUTON DE MISE À L'AIR
DU BOUCHON DE
REMPLISSAGE DU CARBURANT**



BOUTON DE MISE À L'AIR

Vérifier le niveau d'essence à l'aide de la jauge de niveau et faire l'appoint d'essence si le niveau est bas.

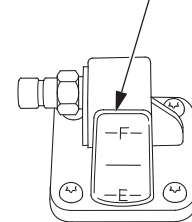
NOTE:

Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant avant de retirer le bouchon de remplissage de carburant.

Lorsque le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant est bien fermé, le bouchon de remplissage de carburant sera difficile à retirer.

Après avoir fait l'appoint, toujours bien resserrer le bouchon de dispositif de remplissage de carburant.

**JAUGE DE
CARBURANT**



Utiliser une essence sans plomb, avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus (un indice d'octane recherche à la pompe de 86 ou plus). L'utilisation d'essence au plomb peut provoquer des dommages au moteur.

Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Éviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir d'essence.

Capacité du réservoir d'essence
(réservoir indépendant):

12 L

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

▲ ATTENTION

- **L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.**
- **Ne pas fumer ni permettre la présence de flammes ou d'étincelles dans la zone où le plein du moteur s'effectue, ni là où l'essence est stockée.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est correctement et solidement fermé.**
- **Faire très attention de ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.**
- **Éviter le contact répété ou prolongé avec la peau, ainsi que d'inhaler la vapeur.**
- **CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

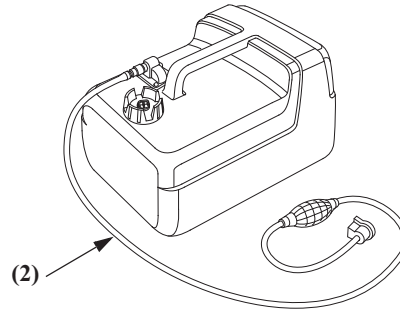
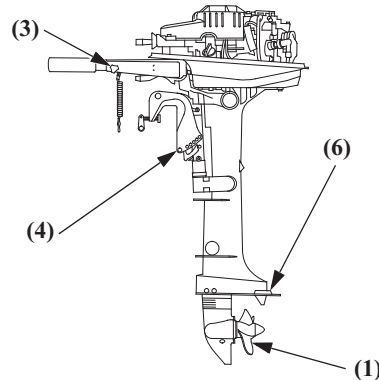
Essence contenant de l'alcool

Si vous décidez d'utiliser de l'essence contenant de l'alcool (gasohol), assurez-vous que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que ce que recommande Honda. Il existe deux types de "gasohol": l'un contient de l'éthanol, l'autre du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE:

- Les dommages causés au système de carburant ou les problèmes de performance du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence à une station que vous ne connaissez pas, commencez par vérifier si elle contient de l'alcool; si c'est le cas, contrôlez le type et le pourcentage d'alcool utilisé. Si vous remarquez tout signe indésirable quant au fonctionnement du moteur alors que vous utilisez une essence spécifique, changez d'essence: choisissez-en une dont vous savez qu'elle contient moins d'alcool que la quantité maximale recommandée.

Autres contrôles



Vérifier les éléments suivants:

- (1) L'hélice et la goupille fendue pour endommagement ou desserrage.
- (2) La conduite de carburant pour cintrage, Aplatissement ou connexion faible.
- (3) La barre de manœuvre pour défaut de fonctionnement.
- (4) Le support arrière pour endommagement et desserrage.
- (5) Le kit à outils contient toutes les pièces de rechanges et les outils requis. (page 59)
- (6) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ou excessivement corrodée.

Le métal d'anode aide à protéger le moteur hors-bord contre les dommages dus à la corrosion; il doit être directement exposé à l'eau toutes les fois que le moteur hors-bord est utilisé. Remplacer l'anode lorsqu'elle a été réduite à environ deux tiers de sa taille initiale ou qu'elle est effritée.

AVERTISSEMENT

La possibilité de dommages causés par la corrosion augmente si le métal anodique est peint ou si on le laisse se détériorer.

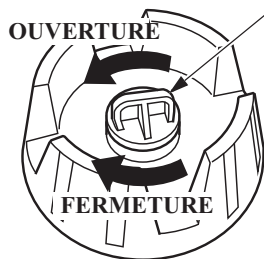
Pièces/matériels qui doivent être embarqués à bord:

- (1) Manuel du propriétaire
- (2) Kit d'outils
- (3) Pièces de rechange: bougies d'allumage, huile moteur, hélice, goupille de cisaillement et goupille fendue.
- (4) Les informations requises concernant les règlements et lois de canotage en vigueur.

7. DÉMARRAGE DU MOTEUR

Réservoir de carburant et bouton de mise à l'air libre

BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT



Le réservoir de carburant doit être fixé parfaitement dans le canot. Ceci afin d'éviter tout dégât au réservoir de carburant par suite de déplacement intempestif.

Le réservoir du carburant doit se trouver dans un espace bien ventilé afin de diminuer le risque d'explosion de vapeur d'essence. Eviter de le placer en plein soleil.

Du fait de la capacité de la pompe à carburant, ne pas placer le réservoir de carburant à plus de 2 mètres du moteur hors-bord ou plus bas qu'un mètre au-dessous du raccord du flexible de carburant

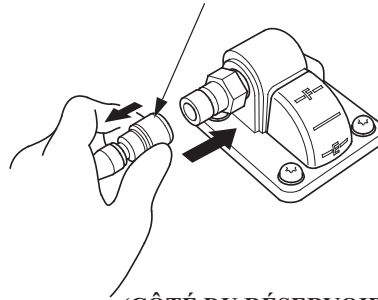
du moteur hors-bord.

1. Pour ouvrir la mise à l'air libre, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La pression de l'air à l'intérieur du réservoir de carburant doit être égale à celle de l'air extérieur. Lorsque l'orifice de mise à l'air libre est ouvert, l'air peut pénétrer à l'intérieur du réservoir de carburant pour déplacer le carburant à mesure que son niveau baisse.

2. Retirer le bouchon de remplissage de carburant et contrôler son état et celui de son joint. Remplacer le bouchon de remplissage de carburant ou le joint s'ils sont fendillés, endommagés ou si le carburant fuit.

Raccords de conduite d'alimentation

RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



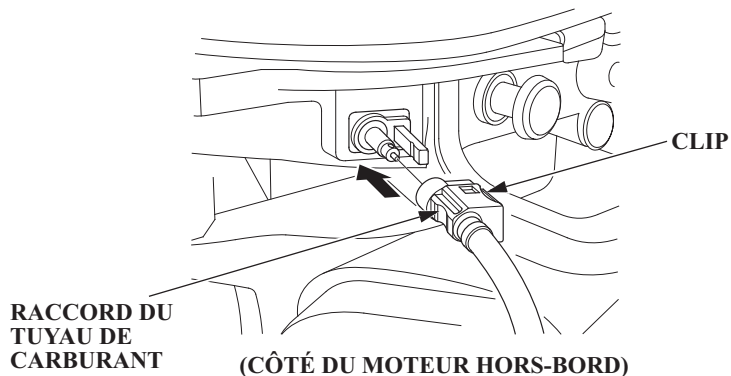
(CÔTÉ DU RÉSERVOIR DU CARBURANT)

Vérifier l'état du tuyau de carburant et des joints toriques aux raccords de tuyau de carburant.

Remplacer le tuyau de carburant ou les raccords de tuyau de carburant s'il y a des craquelures, des endommagements ou des fuites de carburant. S'assurer que le tuyau de carburant ne soit pas entortillé.

1. Brancher le raccord de canalisation de carburant au réservoir de carburant. S'assurer que le connecteur de ligne est solidement enclenché.

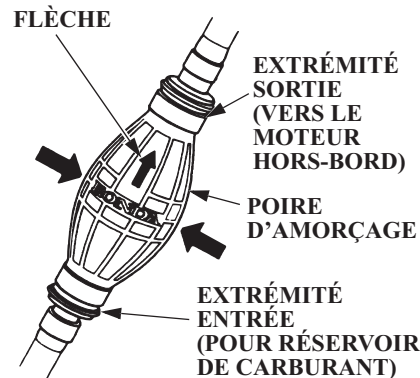
DÉMARRAGE DU MOTEUR



2. Connecter le raccord du tuyau de carburant au moteur du hors-bord. Installer le raccord du tuyau de carburant d'extrémité du hors-bord au clip vers l'extérieur, comme indiqué. Assurez-vous que le raccord du tuyau de carburant soit sécurisé et en place. Veuillez toujours déconnecter le tuyau de carburant lors du remisage ou du transport du moteur du hors-bord.

AVERTISSEMENT

Si le raccord du tuyau de carburant est installé en forçant, dans le mauvais sens, cela peut endommager le joint torique d'étanchéité du raccord de tuyau de carburant. Un tel état de choses risque de causer une fuite de carburant.



3. Tenir la poire d'amorçage avec son orifice de sortie plus haut que son orifice d'entrée. La flèche de la poire d'amorçage doit être tournée vers le haut. Actionner la poire d'amorçage à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle devienne dure, ce qui indique que le carburant parvient au carburateur. Vérifier s'il n'y a pas de fuites de carburant et réparer toute fuite avant de mettre le moteur en marche.

AVERTISSEMENT

Ne pas toucher la poire d'amorçage alors que le moteur tourne ou pendant le relevage du moteur hors-bord. Le carburateur pourrait déborder.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Démarrage du moteur

⚠ ATTENTION

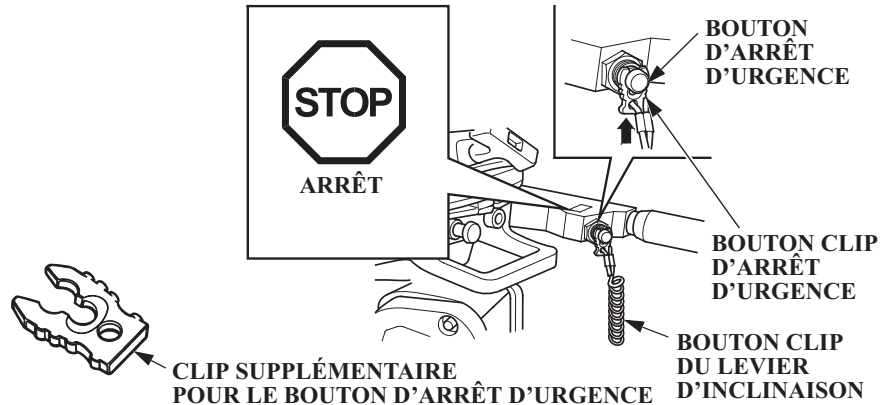
Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, lequel est toxique et peut entraîner un état inconscient, voire la mort.

Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un espace resserré.

AVERTISSEMENT

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Le fait de faire tourner le moteur hors-bord hors de l'eau endommagera la pompe à eau et sera la cause d'une surchauffe du moteur.

1. Insérer le clip du bouton d'arrêt d'urgence à une extrémité de son cordon, en bouton d'arrêt d'urgence. Attacher solidement l'autre extrémité de la cordelette au pilote.



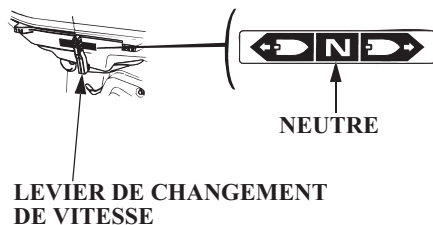
⚠ ATTENTION

Si le pilote n'a pas attaché la cordelette du coupe-circuit de sécurité et qu'il est éjecté de son siège ou par-dessus bord, le canot hors de contrôle peut blesser grièvement le pilote, les passagers ou des tiers. Le pilote doit toujours attacher correctement la cordelette avant de mettre le moteur en marche.

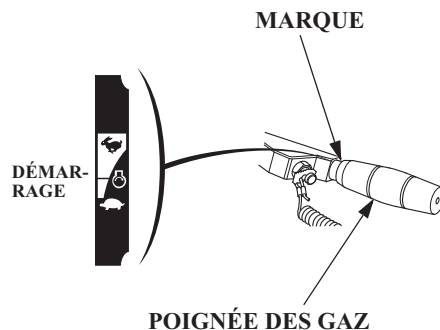
NOTE:

- Le moteur ne démarrera pas tant que l'agrafe du commutateur d'arrêt de secours n'est pas engagée dans le commutateur d'arrêt du moteur.
- Une agrafe de rechange pour le commutateur d'arrêt d'urgence est fournie dans la sacoche à outils. Utiliser l'agrafe de rechange de commutateur d'arrêt d'urgence pour faire démarrer le moteur si le cordon de commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas disponible, par exemple, si l'opérateur tombe à l'eau.

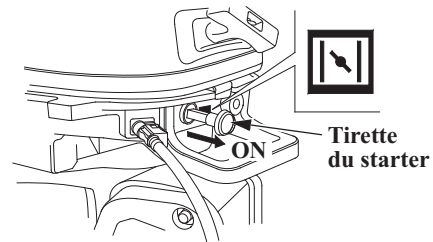
DÉMARRAGE DU MOTEUR



2. Déplacer le levier de changement de vitesse en position NEUTRE. Le démarreur au lancer ne pourra pas être actionné tant que le levier de commande de la marche n'est pas position NEUTRE.

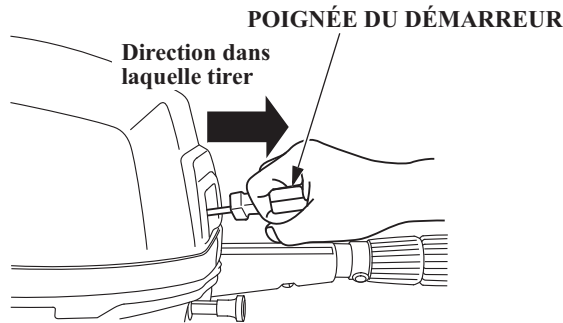


3. Aligner le “” repère situé sur la poignée de la commande des gaz avec l'extrémité projetée “” du repère sur la poignée.



4. Lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est basse, tirer la tirette de starter en position d'activation. (Cela fournit au moteur un mélange de carburant riche.)

DÉMARRAGE DU MOTEUR



5. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

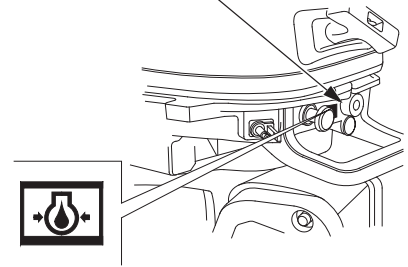
AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser la poignée de lanceur revenir brusquement contre le moteur.
Revenir doucement au stade précédent pour éviter d'endommager le démarreur.
- Ne pas tirer sur la poignée de démarreur alors que le moteur tourne car on risquerait d'endommager le mécanisme.

NOTE:

- Le "Système de démarrage neutre"
Le "Système de démarrage au neutre" sert à empêcher la manœuvre du cordon démarreur pour faire démarrer le moteur tant que le levier de commande de la marche n'est pas à la position NEUTRE.
- Si le moteur ne démarre pas, vérifier la pince du commutateur d'arrêt d'urgence.

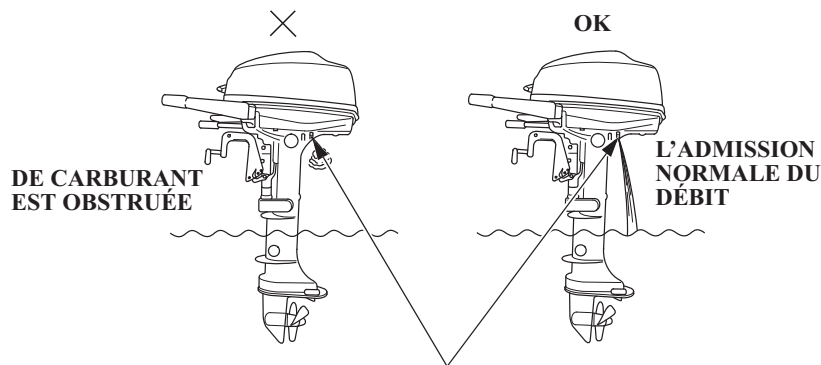
TÉMOIN LUMINEUX DE PRESSION D'HUILE



6. Après démarrage du moteur, s'assurer que la lampe témoin de pression d'huile moteur est allumée. Dans le cas où le témoin ne serait pas allumé, arrêter le moteur et effectuer les vérifications suivantes.

- 1) Le niveau d'huile est-il normal?
- 2) Si le niveau d'huile est normal mais que le témoin ne s'allume pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire HONDA.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



ORIFICE DE VÉRIFICATION DE L'EAU DE REFROIDISSEMENT

7. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

AVERTISSEMENT

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier si l'écran situé sur le support de l'admission d'eau de refroidissement est obstrué et enlever

les matières étrangères si nécessaire. Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

8. Si le starter a été utilisé, repousser progressivement le bouton au fur et à mesure que le moteur chauffe.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Démarrage de secours

Si le lanceur ne fonctionne pas correctement pour une raison quelconque, on peut mettre le moteur en marche à l'aide de la corde de lancement d'urgence de la trousse à outils.

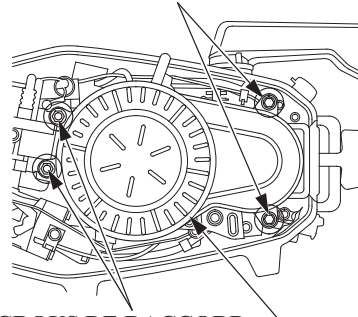
1. Passer le levier de commande de la marche position NEUTRE.

⚠ ATTENTION

Le "Système de démarrage neutre" ne fonctionnera pas en démarrage d'urgence. S'assurer de placer le levier de commande de la marche en position NEUTRE afin d'éviter le démarrage à vitesse enclenchée lorsque vous faites démarrer le moteur d'urgence. Une accélération soudaine et inattendue est susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.

2. Démonter le capot moteur.

BOULONS DE COLLERET DE 6mm



ÉCROUS DE RACCORD STANDARD DE 6 mm

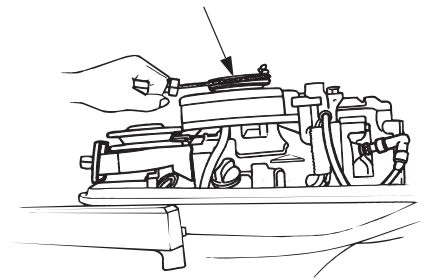
COUVERCLE DU VOLANT

3. Retirer les deux écrous borgnes de 6 mm et boulons à collerette de 6 mm, puis déposer le couvercle de volant.

NOTE:

Veiller à ne pas égarer les boulons et écrous.

CORDON DU DÉMARREUR



4. Enrouler la corde de lancement d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la poulie, puis la tirer droit vers l'extérieur pour mettre le moteur en marche.

⚠ ATTENTION

Faire attention aux pièces en mouvement.

5. Remettre en place le capot moteur.

⚠ ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas faire fonctionner le moteur de hors-bord sans le couvercle du moteur.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

6. Attacher solidement la cordelette du coupe-circuit de sécurité au pilote et revenir à l'embarcadère le plus proche.
7. Après avoir regagné le débarcadère le plus proche, contactez votre revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué le plus proche et faites ce qui suit.
 - Faire vérifier le système de démarrage et le système électrique.
 - Faire reposer par le concessionnaire les pièces déposées lors de l'exécution de la procédure de démarrage d'urgence.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Dépistage des pannes de démarrage

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	REMEDE
Le moteur ne démarre pas.	La poignée de lanceur ne peut pas être sortie pour démarrer le moteur.	Régler le levier de changement de vitesse à la position de POINT MORT. (page 36)
	La pince du commutateur d'arrêt d'urgence n'est pas engagée.	Engager l'agrafe du commutateur d'arrêt d'urgence. (page 35)
	Le bouton de mise à l'air libre de bouchon de remplissage de carburant n'est pas ouvert.	Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant. (page 32)
	La poire d'amorçage n'a pas été pressée.	Presser la poire d'amorçage pour alimenter le carburant. (page 34)
	Le moteur est noyé.	Nettoyer et essuyer la bougie d'allumage. (page 66)
	Pas d'étincelles aux bougies d'allumage.	Installer correctement le capuchon de bougie. (page 67)
	Le carburant n'arrive pas au carburateur.	Desserrer la vis de purge du carburateur pour voir s'il y a du carburant dans la cuve de flotteur du carburateur. (page 76)
	Manque de carburant.	Faire le plein de carburant. (page 29)

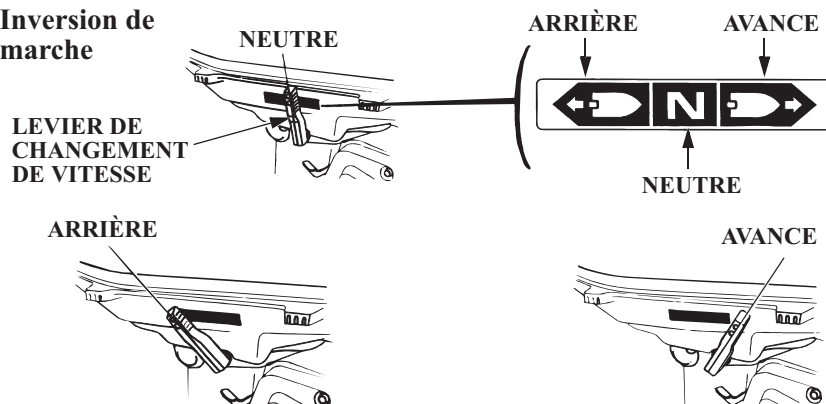
8. FONCTIONNEMENT

Méthode de rodage

L'opération de rodage permet aux surfaces en contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une durée de service plus longue du moteur hors-bord. Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

Pendant les 10 premières heures de fonctionnement, faire fonctionner le moteur hors-bord à faible vitesse, éviter la marche prolongée à plein gaz, et éviter la commande brutale de la poignée des gaz.

Inversion de marche

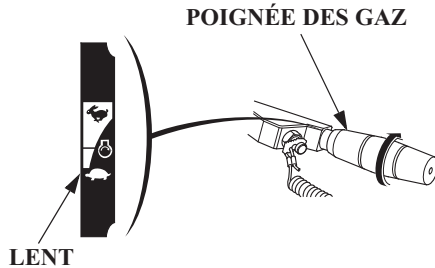


Le levier de sélection comporte trois positions: MARCHE AVANT, NEUTRE et MARCHE ARRIÈRE. Un indicateur à la base du levier de sélection vient en regard de l'icône fixée à la base de ce levier.

Tourner la poignée des gaz sur LENT pour diminuer le régime moteur avant de déplacer le levier d'inversion.

NOTE:

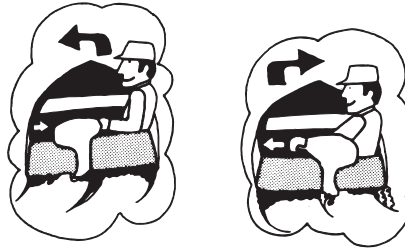
Le mécanisme de commande des gaz est destiné à limiter l'ouverture des gaz en MARCHE ARRIÈRE et au NEUTRE. Ne pas tourner la poignée des gaz avec force en marche RAPIDE. La poignée des gaz peut être mise en position RAPIDE uniquement en MARCHE AVANT.



AVERTISSEMENT

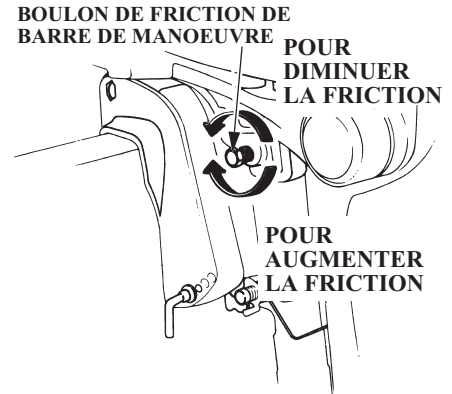
Au fonctionnement en marche arrière, procéder avec précaution pour éviter de heurter avec l'hélice toute obstruction immergée.

Manœuvre



Lorsque le bateau tourne, l'arrière tourne dans le sens opposé. Pour tourner à droite, tourner la poignée de direction à gauche. Pour virer à gauche, tourner le guidon à droite.

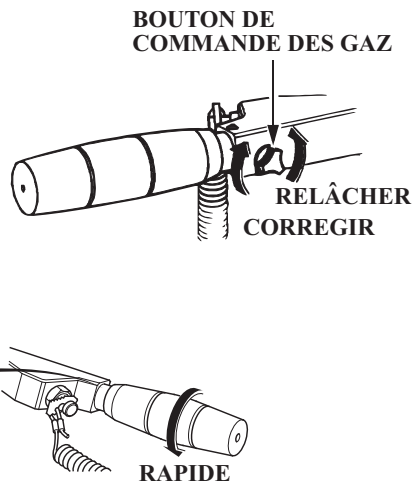
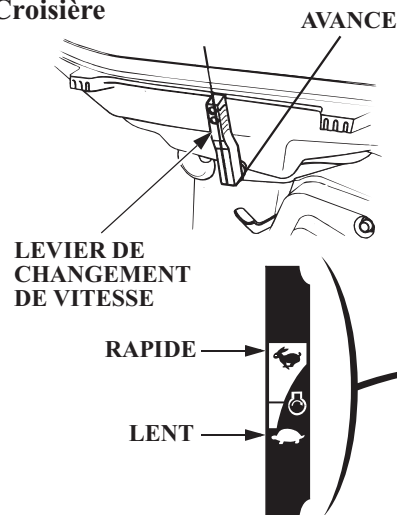
Les canots équipés d'un volant de direction à télécommande se manœuvrent de la même manière qu'une voiture.



Pour mieux faciliter la manœuvre du canot, régler le boulon de friction de barre de manœuvre de façon que l'on sente une légère résistance en virant.

FONCTIONNEMENT

Croisière



1. Lorsque le levier de changement de vitesse est en position AVANCE, mettez la poignée des gaz sur RAPIDE pour augmenter la vitesse.
2. Pour une navigation normale, ouvrir la commande des gaz environ 3/4 de tour.

Pour maintenir la poignée des gaz à un réglage constant, tourner le bouton de dureté de commande des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée des gaz afin de commander manuellement la vitesse, tourner le bouton de dureté de commande des gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

▲ PRECAUTION

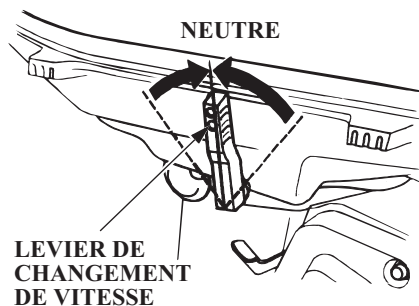
- Ne pas utiliser sans le couvercle du moteur. Des pièces mobiles exposées pourraient infliger des blessures et de l'eau pourrait endommager le moteur.
- S'assurer que le levier d'inclinaison est en position "MARCHE".

NOTE:

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

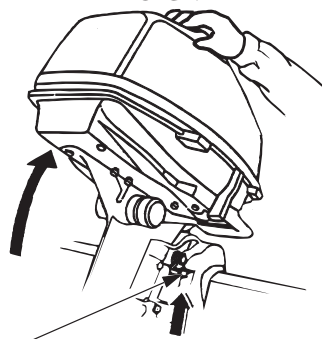
Inclinaison du moteur hors-bord

Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur hors-bord pour empêcher l'hélice et le carter de renvoi d'angle de heurter le fond.



1. Déplacer le levier de changement de vitesse en position NEUTRE et arrêter le moteur.

POIGNÉE



CORDON DE L'INTERRUPTEUR

2. Déplacer le levier d'inclinaison en position "INCLINAISON". Relever le moteur hors-bord par la poignée du capot moteur.

⚠ PRECAUTION

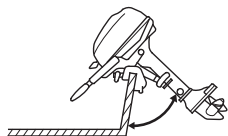
Ne pas utiliser la poignée des gaz pour soulever le moteur hors-bord.

NOTE:

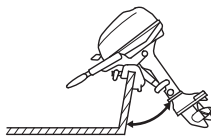
Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de marche pendant une minute après l'avoir arrêté pour permettre à l'eau à l'intérieur du moteur de s'évacuer.

Avant de incliner le moteur hors-bord, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord.

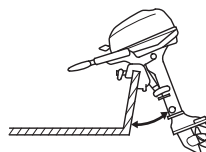
FONCTIONNEMENT



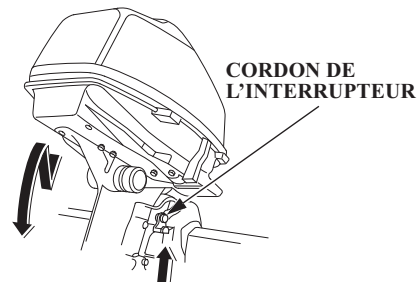
70° (lors du mouillage)



45°



30° (lorsque vous naviguez
en eaux peu profondes)
eaux peu profondes)



3. Mettre le levier d'inclinaison sur "INCLINAISON".

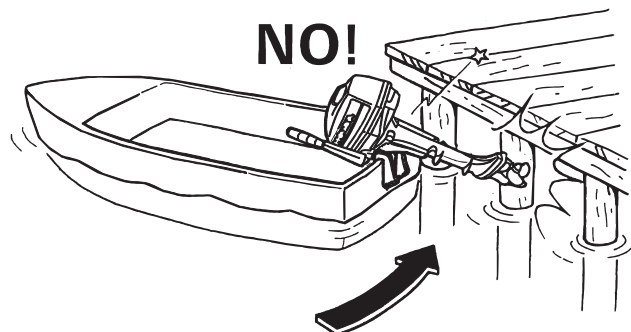
Régler le levier sur la position TILT (bascule) et soulever le moteur sur la position de bascule de 30°, 45° ou 70°.

4. Pour que le moteur de hors-bord repasse en position "MARCHE" normale, déplacer le levier d'inclinaison dans la direction opposée à la vôtre, jusqu'à ce qu'il s'arrête, incliner légèrement le moteur de hors-bord, puis le faire descendre lentement.

⚠ PRECAUTION

- Bien s'assurer que l'eau sort par l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement.
- Lorsque le moteur hors-bord est incliné vers le haut, croiser à petite vitesse.
- Ne jamais conduire en marche arrière quand le moteur hors-bord est soulevé. Il risquerait de remonter et de provoquer un accident.

<L'amarre>



AVERTISSEMENT

Pour éviter d'endommager le moteur de hors-bord, il convient d'être le plus précautionneux possible lors du mouillage du bateau, en particulier lorsque le moteur est incliné vers le haut. Ne pas laisser le moteur de hors-bord se cogner contre l'embarcadère ou contre d'autres bateaux.

<Limiteur de survitesse>

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de surrégime qui entre en action lorsque le régime moteur augmente excessivement. Ce limiteur de surrégime peut être activé lors de la navigation, en inclinant le moteur hors-bord ou en cas de cavitation dans un virage serré.

Lorsque le limiteur de surrégime est activé:

1. Réduire immédiatement les gaz et vérifier l'angle d'assiette.
 2. Si l'angle d'assiette est correct, mais le limiteur de surrégime reste activé, arrêter le moteur, puis contrôler l'état du moteur hors-bord et vérifier si l'hélice correcte est installée et si elle n'est pas endommagée.
- Corriger ou entretenir, au besoin, en contactant votre revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.

FONCTIONNEMENT

Navigation en eau peu profonde

En eau peu profonde, incliner le moteur hors-bord vers le haut pour que l'hélice et le carter de renvoi d'angle ne heurtent pas le fond.

Voir la marche à suivre sous le titre "Inclinaison du moteur hors-bord" (page 45).

AVERTISSEMENT

- **S'assurer que l'eau sort par l'orifice témoin d'eau de refroidissement.**
- **Lorsque le moteur hors-bord est incliné vers le haut, croiser à petite vitesse.**

Utilisation à haute altitude

A haute altitude, le mélange d'air-carburant du carburateur standard sera trop riche. Les performances diminueront, et la consommation de carburant augmentera.

Un mélange très riche encrassera également la bougie d'allumage et entraînera un démarrage difficile.

Les performances à haute altitude peuvent être améliorées grâce à des modifications spéciales du carburateur. Si vous utilisez toujours votre moteur de hors-bord à une altitude supérieure à 1 500 m au-dessus du niveau de la mer, faites faire les modifications de carburateur nécessaires par votre revendeur Honda homologué.

Même avec un réglage convenable de buse de carburateur, la puissance du moteur diminuera d'environ 3.5% pour chaque palier ascendant de 300 m d'altitude. L'effet de l'altitude en matière de puissance sera plus accusé si aucune modification de carburateur n'est effectuée.

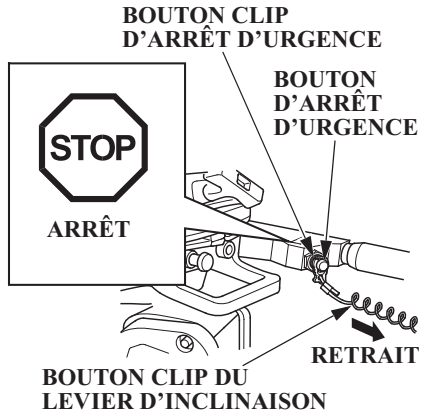
AVERTISSEMENT

Une fois le carburateur modifié de façon à fonctionner à haute altitude, le mélange air-carburant ne sera plus adapté à un fonctionnement à basse altitude.

L'utilisation à une altitude inférieure à 1 500 m avec un carburateur modifié est susceptible de faire surchauffer le moteur et de lui causer de graves dommages. Pour une utilisation à basse altitude, faites modifier de nouveau votre carburateur par votre revendeur Honda homologué afin qu'il retrouve ses caractéristiques d'origine.

9. ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt du moteur

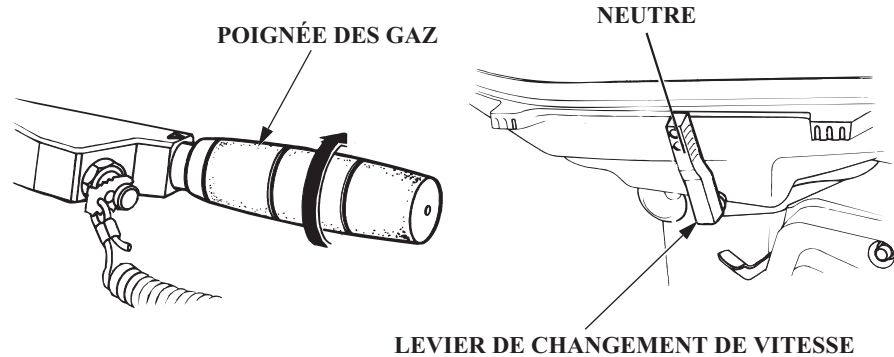


- **En cas d'urgence;**

Désengager l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence du contacteur d'arrêt d'urgence en tirant le cordon coupe circuit d'urgence.

NOTE:

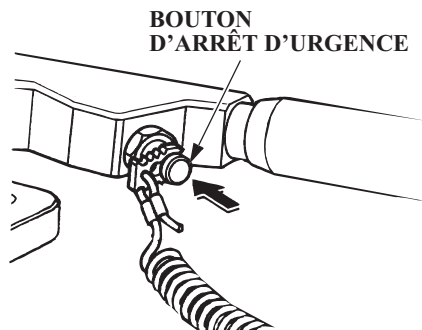
Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec la cordelette du coupe-circuit de sécurité pour s'assurer que le coupe-circuit de sécurité fonctionne correctement.



- **En cas de fonctionnement normal;**

1. Tourner la poignée d'accélérateur à la position LENT, puis déplacer le levier de changement de vitesse au POINT MORT.

ARRÊT DU MOTEUR



2. Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence jusqu'à l'arrêt du moteur.

NOTE:

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.

NOTE:

Si le moteur ne s'arrête pas lorsqu'on appuie sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence, tirer la cordelette de coupe-circuit de sécurité. Si le moteur continuait de tourner, tirer sur le bouton de starter pour stopper le moteur.

3. Déposer l'aiguillette de commutateur d'arrêt d'urgence, et la ranger.

Si vous utilisez un réservoir de carburant transportable, déconnecter le raccord de tuyau de carburant lorsque vous remisez ou transportez le moteur de hors-bord.

Avant de transporter le moteur hors-bord, débrancher la canalisation de carburant et la retirer de la manière suivante.

⚠ ATTENTION

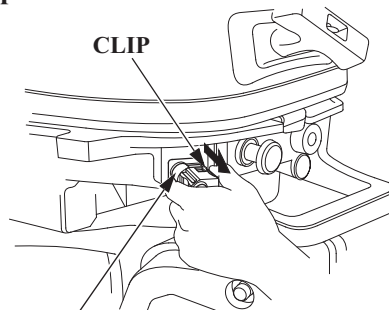
L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remettre ou de transporter le moteur de hors-bord.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.

AVERTISSEMENT

Par temps froid, pour empêcher la formation de glace à l'intérieur de la pompe à eau, relever le moteur hors-bord hors de l'eau, retirer le clip du coupe-circuit de sécurité et tirer la poignée de lancement à plusieurs reprises pour faire partir l'eau.

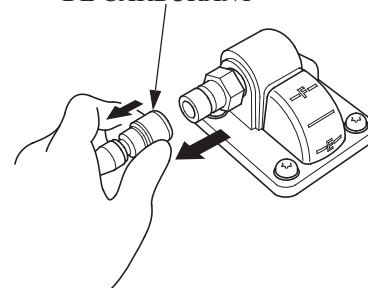
Dépose de la conduite d'essence



RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT

1. Tout en pressant le clip du raccord de tuyau de carburant, tirer sur le raccord de tuyau de carburant et le déconnecter du raccord latéral de hors-bord.

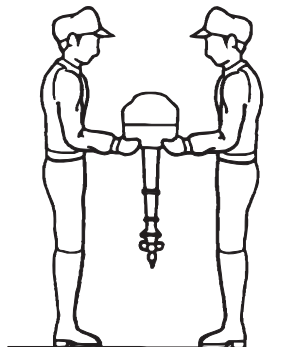
RACCORD DE TUYAU DE CARBURANT



2. Lorsque vous retirez le couvercle du raccord de tuyau de carburant, tirer sur le raccord de tuyau de carburant pour le déconnecter du réservoir.

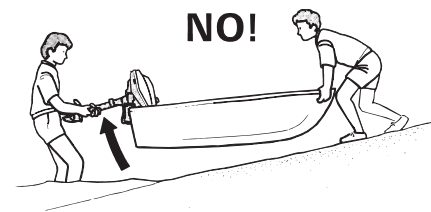
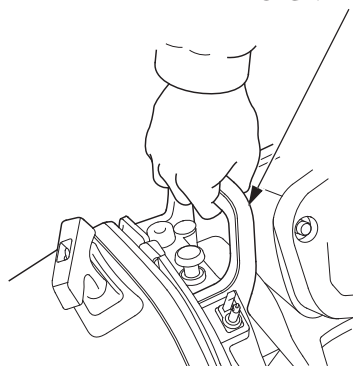
TRANSPORT

Transport



Procéder à plus de deux personnes pour transporter le moteur hors-bord. Pour le transport, tenir le moteur hors-bord par la poignée de transport, ou par la poignée de transport et la patte sous le levier de verrouillage de capot moteur comme sur la figure. Ne pas procéder à cette opération en agrippant le capot moteur.

POIGNÉE DE TRANSPORT



⚠ PRECAUTION

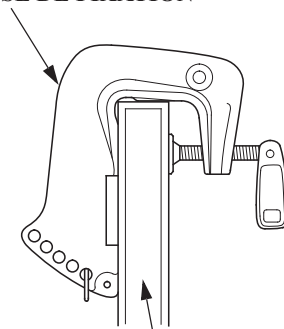
Ne pas transporter le moteur hors-bord avec le couvercle de moteur. Le couvercle du moteur peut se détacher et le moteur du hors-bord peut tomber, causant éventuellement des blessures accidentelles ou des dommages.

AVERTISSEMENT

Pour éviter d'endommager le moteur hors-bord, ne jamais l'utiliser en guise de poignée pour soulever ou déplacer le bateau.

Transporter le moteur hors-bord verticalement ou horizontalement comme suit avec la barre relevée.

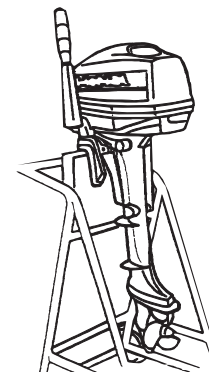
PRESSE DE FIXATION



SUPPORT DE MOTEUR

1. Monter les presses de fixation sur un support de moteur et fixer le moteur hors-bord aux presses de fixation.

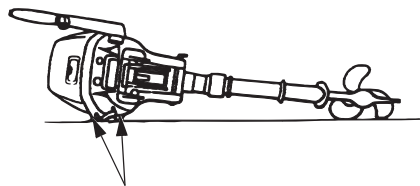
Transport vertical



2. Placer le levier d'inversion sur la position REVERSE et verrouiller le levier d'inclinaison.
3. Transporter le moteur hors-bord avec la barre relevée.

TRANSPORT

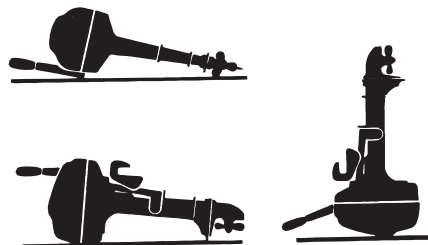
Transport horizontal



PROTECTEURS DE CARTER

Placer le moteur hors-bord sur les protecteurs de carter. (Avec le côté barre du moteur hors-bord dirigé vers le haut)

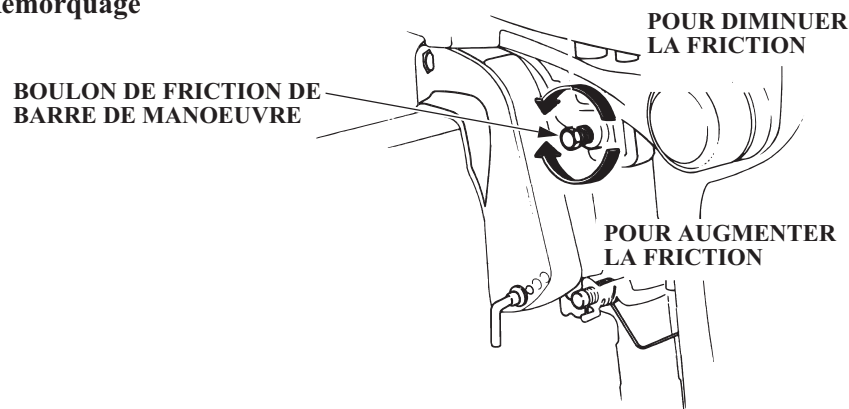
INCORRECT



AVERTISSEMENT

Toute autre position de transport ou de remisage pourrait endommager le moteur.

Remorquage



Lorsqu'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord en place, toujours débrancher la canalisation de carburant du réservoir de carburant portable et serrer à fond le boulon de dureté de direction.

AVERTISSEMENT

Ne pas transporter le bateau sur remorque ou autre si le moteur hors-bord est en position inclinée. Le bateau ou le moteur de hors-bord peuvent être grandement

endommagés si le moteur de hors-bord tombe.

Le transport sur remorque du moteur hors-bord, doit se faire, ce dernier étant à la position de marche normale. S'il n'y a pas assez de garde au sol à cette position normale de marche, incliner le moteur hors-bord en utilisant un dispositif de soutien du moteur hors-bord comme une barre de traverse ou bien déposer le moteur hors-bord du bateau. Le levier d'inclinaison doit être en position inclinée.

11. NETTOYAGE ET RINÇAGE

Nettoyer et rincer complètement le moteur hors-bord avec de l'eau douce après chaque utilisation dans de l'eau salée ou de l'eau sale.

⚠ ATTENTION

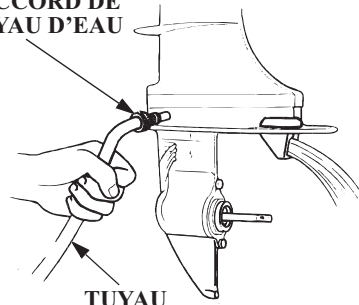
- Retirer l'hélice pour des raisons de sécurité.
- S'assurer que le moteur du hors-bord soit monté de façon sécurisée, et ne pas le laisser sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Maintenir les enfants et animaux en dehors de la zone, et rester hors de portée des pièces mobiles lors de la procédure.

AVERTISSEMENT

Le fonctionnement du moteur sans eau risque de causer des dommages sérieux au moteur à cause du surchauffement. S'assurer que l'eau s'écoule de l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement lorsque le moteur est fonctionne. Autrement, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

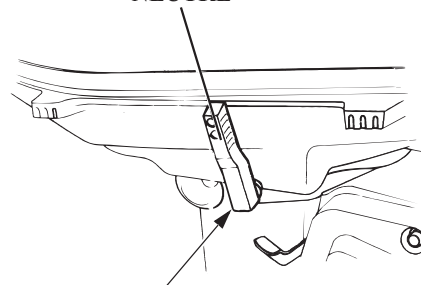
Avec raccord de flexible d'eau (Pièce en option)

RACCORD DE
TUYAU D'EAU



1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer le bouchon de lavage.
4. Rincer le système de refroidissement, en utilisant le raccord de durite d'eau.
 - a. Fixer une durite d'un bouteillon d'eau fraîche au raccord de durite d'eau.
 - b. Retirer l'hélice (voir page 72).
 - c. Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau douce du flexible.

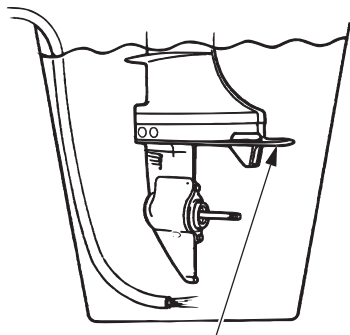
NEUTRE



LEVIER DE CHANGEMENT
DE VITESSE

- d. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner sur la position N (neutre) pendant au moins 10 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.
5. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord. Retirer le raccord de tuyau et réinstaller le bouchon de lavage et l'hélice (voir page 72).
 6. Incliner le moteur hors-bord vers le haut et placer le levier d'inclinaison sur la position VERROUILLÉE.

Sans raccord de tuyau d'arrosage



PLAQUE ANTICAVITATION

Lorsque le raccord de tuyau d'eau n'est pas utilisé, faire tenir le hors-bord dans un contenant adapté rempli d'eau propre.

1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer l'hélice (voir page 72).
4. Faire tenir le hors-bord dans un contenant adapté rempli d'eau propre. Le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation.



PLAQUE ANTICAVITATION

5. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner lentement pendant, au moins, 5 minutes.
6. Après le rinçage, arrêter le moteur et débrancher la canalisation de carburant du moteur hors-bord. Retirer le contenant plein d'eau, puis réinstaller l'hélice (voir page 72).
7. Incliner le moteur hors-bord vers le haut et placer le levier d'inclinaison sur la position **VERROUILLÉE**.

12. ENTRETIEN

Un entretien et des réglages périodiques sont importants pour maintenir le moteur hors-bord en son meilleur état de fonctionnement. Le contrôle et l'entretien doivent être faits selon le CALENDRIER D'ENTRETIEN.

⚠ ATTENTION

Éteindre le moteur avant de procéder à tout type d'entretien. Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que l'endroit est bien aéré. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit enfermé ou confiné. les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, lequel est toxique; l'exposition peut provoquer la perte de celui-ci peut faire perdre connaissance voire entraîner la mort.

Avant de mettre le moteur en marche, reposer le capot moteur s'il a été déposé. Le verrouiller en tirant le levier de verrouillage vers le haut.

AVERTISSEMENT

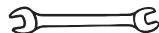
- Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que le niveau de l'eau soit au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation; dans le cas contraire, la pompe à eau risque de ne pas être suffisamment alimentée en eau de refroidissement, entraînant une surchauffe du moteur.
- Utiliser uniquement les pièces Honda Genuine ou des pièces équivalentes pour l'entretien ou la réparation. L'utilisation de pièces de remplacement de qualité différente risque d'endommager le moteur du hors-bord.
- Pour conserver le système de refroidissement en bon état, effectuer une chasse d'eau douce dans le circuit de refroidissement du moteur hors-bord après toute utilisation dans l'eau salée ou polluée.

Kit d'outils et pièces de rechange

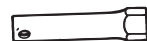
Les pièces de rechange et outils suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour la réalisation des opérations d'entretien, de réglage et de réparation d'urgence.

Les goupilles de cisaillement et goupilles fendues sont situées à l'intérieur du compartiment du moteur au-dessus de la fixation arrière

KIT OUTILS



CLÉ À MOLETTE
10 × 12 mm



CLÉ À MOLETTE POUR BOUGIE D'ALLUMAGE



CLIP DU BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE



TOURNEVIS PLAT



tournevis cruciforme



CLÉ À MOLETTE
8 mm



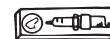
PINCES



CORDON DU DÉMARREUR D'URGENCE



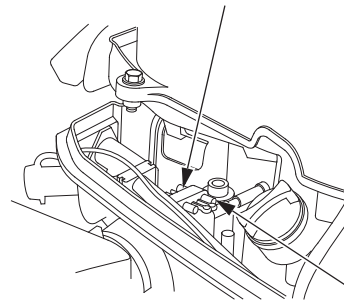
SAC D'OUTILS



BOUGIE D'ALLUMAGE DE RECHANGE

Pièces de rechange

GOUPILLE FENDUE (2)



GOUPILLE DE CISAILLEMENT (2)

ENTRETIEN

CALENDRIER D'ENTRETIEN

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.		A chaque usage	Après l'utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h
POINT A CONTROLER						
Huile moteur	Vérifier le niveau	o				
	Renouveler			o	o	
Huile de carter de renvoi d'angle	Renouveler			o	o	
Corde de lancement	Vérifier				o	
Tringlerie du carburateur	Vérifier-Régler			o (2)	o (2)	
Jeu aux soupapes	Vérifier-Régler					o (2)
Bougie	Vérifier-Régler/Remplacer				o	
Hélice et goupille fendue	Vérifier	o				
Anode	Vérifier	o				
Régime de ralenti	Vérifier-Régler			o (2)	o (2)	
Graissage	Lubrifier			o (1)	o (1)	
Réservoir de carburant et filtre du réservoir	Nettoyer					o
Thermostat	Vérifier					o (2)

NOTE:

- (1) Lubrifier plus souvent en cas d'utilisation en eau de mer.
- (2) L'entretien de ces éléments doit être confié à un concessionnaire Honda Marine agréé à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.

PERIODICITE D'ENTRETIEN DE ROUTINE (3) A effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant l'intervalle le plus court.		A chaque usage	Après l'utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h
POINT A CONTROLER						
Filtre à carburant	Vérifier				o	
	Remplacer					o
Canalisation de carburant	Vérifier	o (5)				
	Remplacer		Tous les 2 ans (Si nécessaire) (2) (6)			
Boulons et écrous	Vérifier-Resserrer			o (2)	o (2)	
Tuyau reniflard de carter moteur	Vérifier					o (2)
Passages d'eau de refroidissement	Nettoyer		o (4)			
Pompe à eau	Vérifier					o (2)
Contacteur d'arrêt d'urgence	Vérifier	o				

NOTE:

- (2) L'entretien de ces éléments doit être confié à un concessionnaire Honda Marine agréé à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) En cas d'utilisation professionnelle, noter les heures de fonctionnement afin de déterminer la périodicité d'intervalle d'une manière précise.
- (4) En l'utilisant dans l'eau saline, polluée ou vaseuse, le moteur doit être passé à la chasse d'eau propre après chaque usage.
- (5) Vérifier si la canalisation de carburant ne présente pas de fuites et si elle n'est pas fendillée ou endommagée. Si elle fuit, est fissurée ou endommagée, confier son remplacement au concessionnaire avant d'utiliser le hors-bord.
- (6) Remplacer la canalisation de carburant si elle présente des indices de fuite, fissuration ou dommage.

ENTRETIEN

Vidanger l'huile de moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces mobiles et des pièces en mouvement.

Intervalle de vidange d'huile:

20 heures d'utilisation après la date d'achat ou le premier mois après le remplacement initial, puis toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

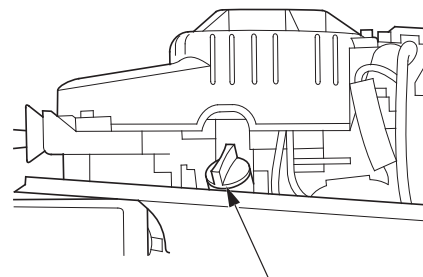
Contenance en huile:

0,55 L

Huile recommandée :

Huile de moteur SAE 10W-30 ou équivalent, Catégorie d'entretien API SG, SH ou SJ.

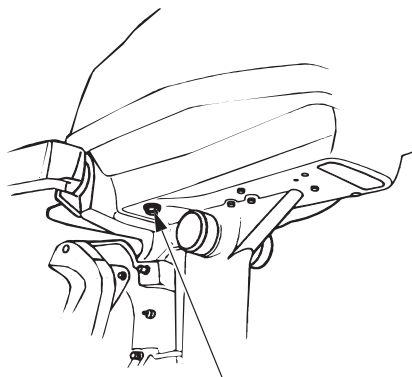
<Renouvellement de l'huile moteur>



**BOUCHON/JAUGE DU
RÉSERVOIR D'HUILE**

Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

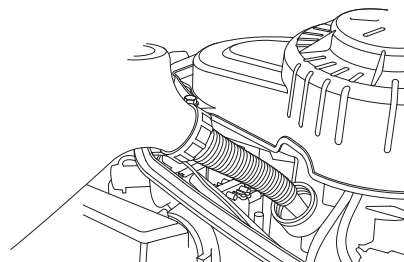
1. Positionner le moteur de hors-bord
Effectuer l'opération verticalement, puis retirer le couvercle du moteur. Retirer le bouchon de remplissage d'huile/tige de jauge.



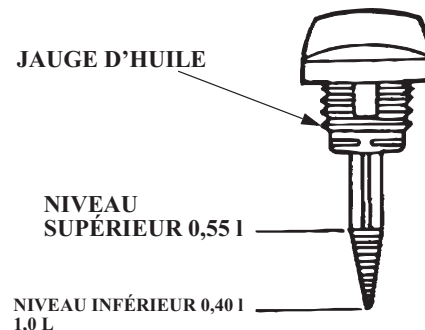
DE L'HUILE MOTEUR

2. Retirer le boulon de vidange d'huile moteur et la rondelle d'étanchéité et vidanger l'huile.

Mettre une nouvelle rondelle d'étanchéité en place et le boulon de vidange, et serrer à fond le boulon.



3. Faire le plein d'huile recommandée jusqu'au repère de niveau maximum de la réglette-jauge. Introduire la réglette-jauge sans la visser, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile sur la réglette-jauge.



4. Reposer correctement le bouchon de remplissage d'huile.

NOTE:

Veillez jeter votre huile de moteur de hors-bord usagée de façon à respecter l'environnement. Nous vous suggérons de la transporter dans un contenant hermétique jusqu'à votre station d'entretien locale pour qu'elle y soit recyclée. Ne pas la jeter aux ordures ou la déverser dans la terre.

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

ENTRETIEN

Contrôle et renouvellement de l'huile d'engrenage

Intervalle de vidange d'huile:

20 heures ou premier mois après la première utilisation pour le premier renouvellement, puis tous les 6 mois ou 100 heures.

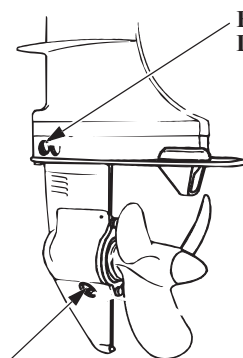
Contenance en huile:

0,10 L

Huile recommandée:

Huile d'engrenage hypoïde SAE #90 ou équivalente, Classification entretien API (GL-4)

<Vérification/remplissage du niveau d'huile>

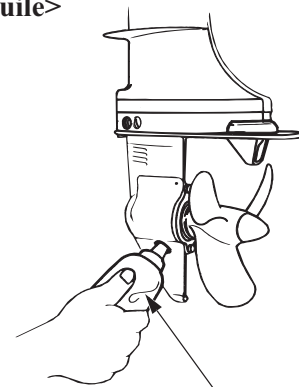


BOUCHON DE VIDANGE

1. Positionner le moteur de hors-bord verticalement
2. Déposer le bouchon de niveau, et voir si l'huile s'écoule.

Si aucune huile ne sort, faire l'appoint par l'orifice de bouchon de vidange jusqu'à ce que l'huile commence à s'écouler par l'orifice de bouchon de niveau.

S'il y a de l'eau dans l'huile, l'eau sortira en premier lorsque l'on retire le bouchon de purge ou bien l'huile sera d'une couleur laiteuse. Si de l'eau est détectée dans l'huile, consulter un concessionnaire de moteurs hors-bords Honda agréé.



BOUTEILLE D'HUILE D'ENGRENAGE

NOTE:

- Nous préconisons l'utilisation d'un flacon d'huile d'engrenage en option pour remplir facilement le carter d'engrenages.
3. Mettre en place et bloquer à fond le bouchon de purge et le bouchon de niveau.

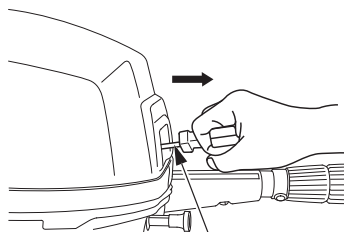
<Vidange de l'huile>

La marche à suivre pour le renouvellement est la même que celle pour le remplissage.

Retirer le bouchon de niveau et le bouchon de purge pour vidanger l'huile. Injecter l'huile par le trou du bouchon de purge jusqu'à ce qu'elle commence à sortir par le trou du bouchon de niveau.

Remettre en place et bloquer à fond le bouchon de niveau en premier lieu et ensuite le bouchon de purge.

Vérification de la corde de démarreur



CORDON DU DÉMARREUR

Vérifier la corde de démarreur tous les 6 mois ou après toutes les 100 heures de fonctionnement du moteur hors-bord.

Remplacer la corde si elle est effilochée.

ENTRETIEN

Entretien de bougie d'allumage

Pour que le moteur fonctionne correctement, les électrodes des bougies d'allumage doivent être dépourvues de tout dépôt et leur écartement doit être correct.

⚠ PRECAUTION

Les bougies d'allumage deviennent très chaudes pendant le fonctionnement et elles le resteront pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Fréquence de contrôle et réglage:

Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Fréquence de remplacement:

Toutes les 100 heures d'utilisation ou 6 mois.

Bougie d'allumage préconisée:

BPR5ES (NGK)

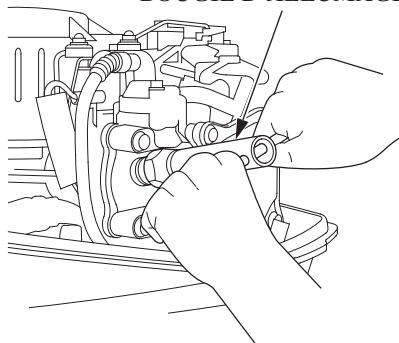
W16EPR-U (DENSO)

AVERTISSEMENT

N'utiliser que des bougies préconisées ou des bougies de qualité équivalentes. Des bougies dont la plage thermique ne convient pas

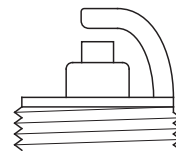
risqueraient d'endommager le moteur.

CLÉ À MOLETTE POUR BOUGIE D'ALLUMAGE

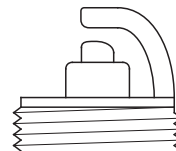


1. Démonter le capot moteur.
2. Déposer le capuchon de bougie d'allumage.
3. Utiliser la clé et le tournevis fournis dans la trousse à outils pour déposer la bougie d'allumage.

Nouvelle bougie

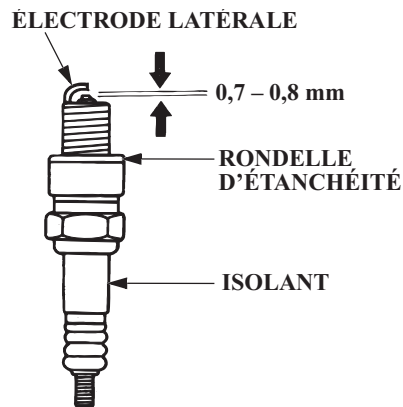


**Bougie à
remplacer,**



4. Contrôler la bougie.

- (1) Si l'électrode présente une grave corrosion ou avec salissure de carbone; nettoyer à l'aide d'une brosse métallique.
- (2) Remplacer la bougie d'allumage si l'électrode centrale est usée. Une bougie d'allumage peut s'user de diverses façons. Si la rondelle d'étanchéité présente des signes d'usure ou si l'isolant est fendillé ou écaillé, remplacer la bougie.



5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement doit être de 0,7 à 0,8 mm. Corriger selon les besoins en courbant l'électrode latérale avec précaution.

6. Vérifier que la rondelle de bougie d'allumage est en bon état, et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter filetage.
7. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE:

Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Lors de la réinstallation d'une bougie d'allumage usagée, serrer d'un 1/8 – 1/4 de tour une fois la bougie d'allumage en place, afin de comprimer la rondelle.

AVERTISSEMENT

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

8. Reposer le capuchon de bougie.
9. Réinstaller le couvercle du moteur.

ENTRETIEN

Lubrification

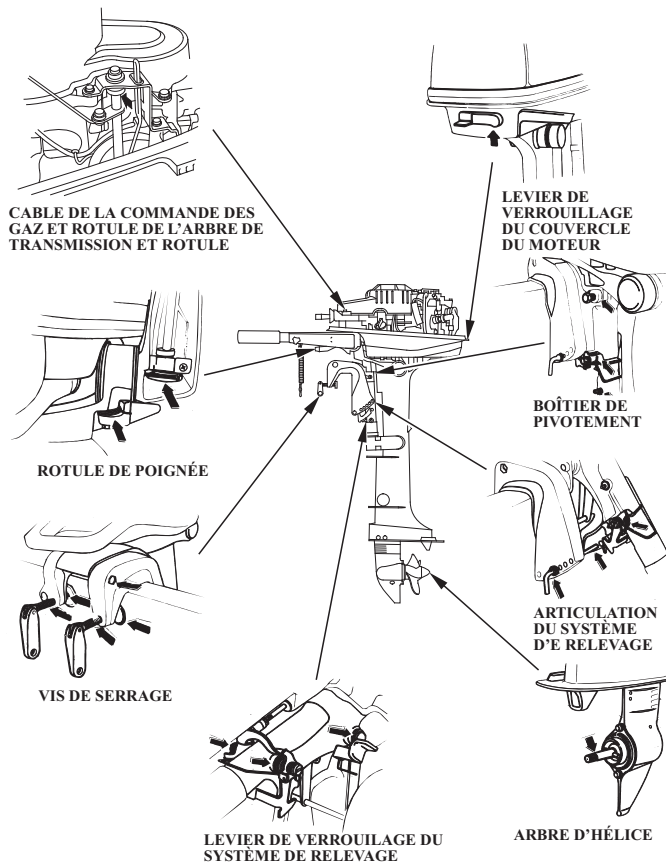
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre. Enduire de la graisse anticorrosion marine sur les pièces suivantes:

Intervalle de graissage:

20 heures ou un mois après la date d'achat pour la lubrification initiale, ensuite, toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

NOTE:

Appliquer de l'huile anti-corrosion aux surfaces de pivot là où la graisse ne peut pas pénétrer.



Remplacement du filtre à huile

Le filtre à carburant se trouve entre le raccord de canalisation de carburant et la pompe à carburant.

L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre de carburant risquent d'entraîner une perte de puissance ou un démarrage difficile. Pour empêcher le moteur de vérifier et remplacer périodiquement le filtre de carburant.

Périodicité de remplacement:

Tous les ans ou toutes les 200 heures de fonctionnement.

⚠ ATTENTION

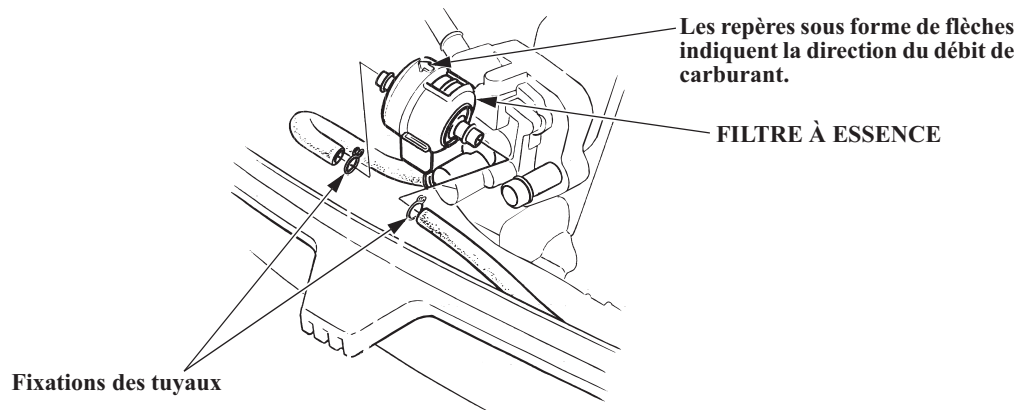
- Les éléments inflammables du moteur et les vapeurs d'essence peuvent exploser, et causer de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail.

MAINTENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Toujours travailler dans une zone bien aérée.
- Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un conteneur approprié.
- Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre à essence. Le carburant renversé et les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant démarrage du moteur.

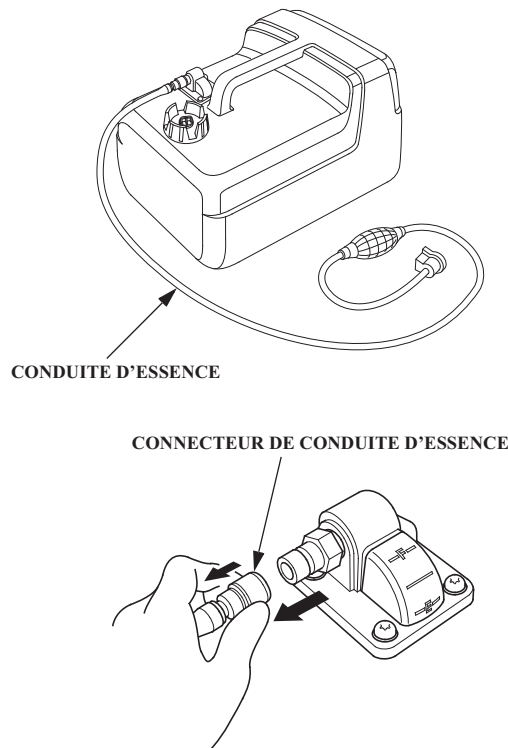
ENTRETIEN

<Remplacement>



1. Débrancher la canalisation de réservoir de carburant du moteur hors-bord.
2. Retirer le capot moteur, et démonter le filtre à carburant. Avant de déposer le filtre, placer des colliers de serrage sur les tubes à essence de chaque côté du filtre afin de prévenir toute possibilité de fuite.
3. Poser le filtre à essence de manière que la flèche située sur le filtre soit dirigée vers le côté pompe à essence. Le débit de carburant sera entravé si le filtre est installé en sens inverse.
4. Enlever les pinces utilisées pour fermer les tuyaux de carburant. Brancher la canalisation de réservoir de carburant au moteur hors-bord. Tourner de 2 ou 3 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton de ventilation jusqu'à la position ouverte, évacuer par pompage le bulbe primaire et vérifier s'il n'y a pas de fuites.
5. En cas de constatation de perte de puissance ou de difficulté au démarrage provoquées par un excès d'eau ou de dépôt de résidus accumulés dans le filtre de carburant, inspecter le réservoir de carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.

Nettoyage du réservoir à essence et du filtre de réservoir



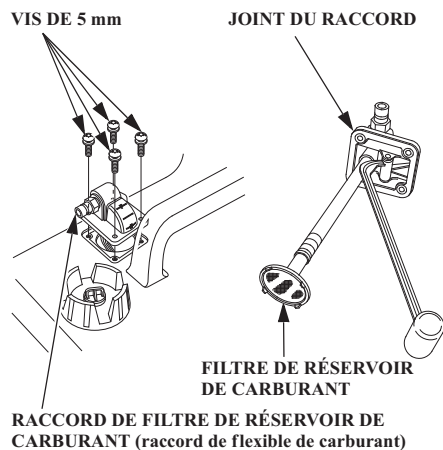
Nettoyer le réservoir à essence et le filtre du réservoir tous les ans ou toutes les 200 heures d'utilisation du moteur hors-bord.

<Nettoyage du réservoir à essence>

1. Déconnecter la conduite à essence du réservoir d'essence.
2. Vider le réservoir, y verser une petite quantité d'essence et le nettoyer soigneusement en le secouant. Vidanger et jeter correctement l'essence.

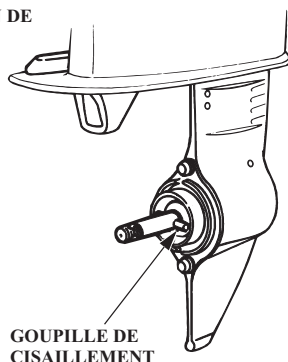
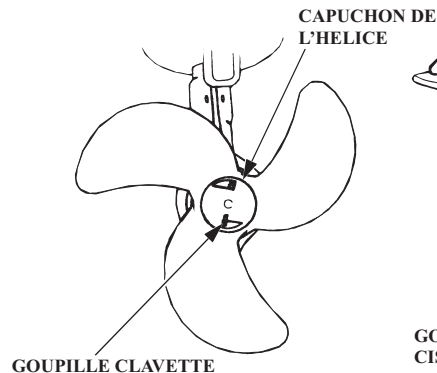
ENTRETIEN

<Nettoyage du filtre du réservoir>

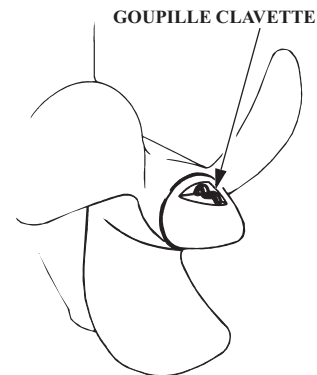
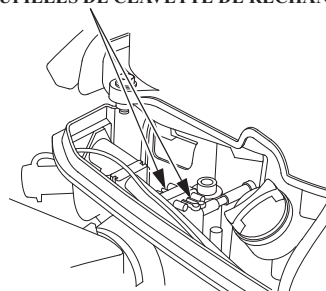


1. Retirer les quatre vis de 5 mm à l'aide d'un tournevis à lame plate, puis déposer le raccord de flexible de carburant du réservoir avec le filtre de réservoir de carburant.
2. Nettoyer le filtre dans un solvant ininflammable. Contrôler le filtre de réservoir de carburant et le joint du raccord. Les remplacer s'ils sont endommagés.
3. Reposer le filtre et le raccord de flexible dans le réservoir de carburant. Serrer les quatre vis de 5 mm à fond.

Changement de goupille de cisaillement



GOUPILLES DE CISAILLEMENT ET OUIPILLES DE CLAVETTE DE RECHANGE



Une goupille de cisaillement est utilisée pour protéger l'hélice ainsi que le mécanisme d'entraînement contre tout dommage si l'hélice heurte un écueil.

⚠ATTENTION

- Lors du remplacement, enlever l'agrafe de commutateur d'arrêt d'urgence pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

Remplacement

1. Enlever la goupille fendue, l'ogive d'hélice puis l'hélice.
2. Retirer la goupille de cisaillement cassée et la remplacer par une neuve.
3. Installer l'hélice, puis bloquer en place le doigt de l'ogive d'hélice.

4. Mettre en place une goupille fendue neuve, et écarter les extrémités comme il est montré.

NOTE:

Utiliser une goupille de cisaillement et une goupille fendue Honda Genuine.

ENTRETIEN

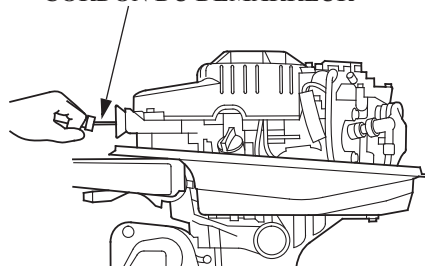
Entretien d'un moteur hors-bord submergé

En cas d'immersion du moteur hors-bord, il doit faire l'objet d'un entretien immédiat pour minimiser la corrosion après avoir été sorti de l'eau.

S'il y a un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda à proximité, porter immédiatement le moteur hors-bord chez lui. Si l'on est loin d'un concessionnaire, procéder comme suit:

1. Retirer le capot moteur et rincer le moteur hors-bord avec de l'eau douce pour en faire partir l'eau salée, le sable, la boue, etc.
2. Desserrer la vis de vidange du carburateur, vider le contenu de ce dernier dans un contenant approprié, puis resserrer la vis de vidange (voir page 76).

CORDON DU DÉMARREUR

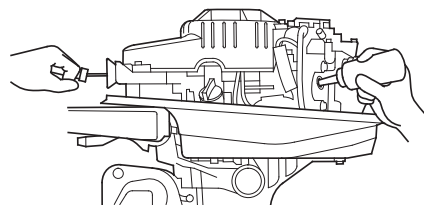


3. Déposer la bougie d'allumage.
Séparer le clip du bouton d'arrêt d'urgence du bouton d'arrêt d'urgence et tirer sur la poignée du démarreur plusieurs fois afin d'expulser complètement l'eau du cylindre.

AVERTISSEMENT

- **Lors du lancement du moteur avec un circuit d'allumage ouvert (bougie d'allumage retirée du circuit d'allumage), dégager le clip du bouton d'arrêt d'urgence pour éviter tout dommage électrique dans le circuit d'allumage.**

- Si le moteur du hors-bord fonctionnait alors qu'il était immergé, des dégâts mécaniques ont pu se produire, tels qu'une torsion des bielles. Si le moteur hors-bord se grippe lorsqu'on le lance, ne pas tenter de le faire fonctionner tant qu'il n'a pas été réparé.



4. Changer l'huile moteur (voir page 62). Si de l'eau se trouvait dans le carter moteur, ou si l'huile moteur usagée semblait contenir de l'eau, un second changement de l'huile moteur doit être effectué après avoir fait fonctionner le moteur pendant 1/2 heure.
5. Verser une cuillère à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie, puis tirer la poignée de lancement à plusieurs reprises pour lubrifier l'intérieur du cylindre.
Remonter la bougie d'allumage.

6. Essayer de faire démarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas faire fonctionner le moteur de hors-bord sans le couvercle du moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, déposer la bougie d'allumage, nettoyer et sécher l'électrode, puis reposer la bougie d'allumage, et essayer de remettre le moteur en marche.
- Si le moteur démarre, et qu'aucun dégât mécanique n'est évident, continuer à faire fonctionner le moteur pendant 1/2 heure ou plus (assurez-vous que le niveau d'eau soit d'au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation).

7. Dès que possible, emmener le moteur de hors-bord chez un revendeur de moteur de hors-bord Honda pour qu'il procède à son inspection et à son entretien.

13. REMISAGE

Afin d'augmenter la durée de vie du moteur de hors-bord, le faire entretenir par un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Carburant

NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Dans le pire des cas, l'essence peut être souillée en 30 jours.

Le fait d'utiliser une essence souillée est susceptible de gravement endommager le moteur (encrassement du carburateur, grippage des soupapes).

Les dégâts causés par un carburant souillé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser qu'un type d'essence spécifique (voir page 29).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la détérioration, conserver l'essence dans un contenant à carburant certifié.

- Si un stockage long (plus de 30 jours) est prévu, vidanger le réservoir de carburant et le carburateur.

Vidange de l'essence

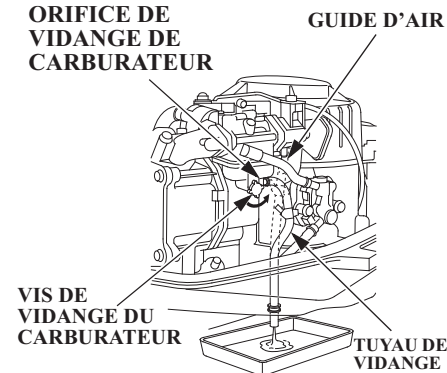
⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser de flammes dans votre zone de travail. CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, s'assurer de bien sécher l'endroit avant de remiser ou de transporter le moteur de hors-bord.**
 - **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.**
1. Débrancher le raccord de canalisation de carburant et reposer le bouchon sur l'orifice de remplissage de carburant du moteur. Fermer correctement le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant (voir page 32).

2. Démonter le capot moteur.
3. Débrancher le tuyau de vidange du guide d'air, puis le brancher à l'orifice de vidange de carburateur comme sur la figure.

ORIFICE DE VIDANGE DE CARBURATEUR



4. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié contenant adapté.

5. Après avoir soigneusement vidangé, serrer à fond les vis de vidange. Veiller à procéder à une vidange complète car l'essence se détériore avec le temps.
6. Rebrancher le tuyau de vidange au guide d'air.

NOTE:

Avant de remiser le moteur de hors-bord pendant une période longue, nous vous recommandons de retirer le raccord de tuyau de carburant. et de faire fonctionner le moteur entre 2 000 et 3 000 tr/min⁻¹, jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Remisage du moteur hors-bord

1. Incliner le moteur hors-bord, déposer le capot moteur, retirer le capuchon de bougie et tirer la poignée de lancement à plusieurs reprises pour évacuer complètement l'eau de refroidissement.

▲ PRECAUTION

- **Si le moteur hors-bord est placé sur le côté sans vidanger complètement l'eau de refroidissement immédiatement après l'avoir arrêté, de l'eau peut pénétrer dans le moteur par l'orifice d'échappement. Pour cette raison, s'assurer de bien vidanger l'eau de refroidissement lorsque vous placez le moteur hors-bord sur son côté.**
 - **Faire attention à ne pas toucher l'un des fils de bougie en tirant la poignée du démarreur.**
2. Changer l'huile moteur.
 3. Déposer la bougie et verser une cuillère à soupe d'huile moteur propre environ dans le cylindre. Lancer le moteur de plusieurs tours pour distribuer l'huile, puis reposer la bougie et le capuchon de bougie.

4. Tirer lentement la poignée de lanceur jusqu'à ce qu'une résistance soit sentie. A ce point, le piston arrive à son cycle de compression et les deux soupapes, celle d'admission et celle d'échappement sont fermées. Le remisage du moteur à cette position aide à le protéger contre une corrosion interne.
5. Remiser le moteur hors-bord dans un lieu propre et sec.

NOTE:

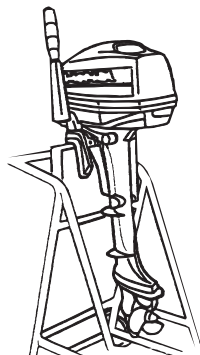
Avant remisage, nettoyer, rincer et lubrifier le moteur hors-bord conformément aux instructions des pages 56, 57 and 68.

Position d'emmagasinement du moteur hors-bord

Remiser le moteur de hors-bord soit verticalement ou horizontalement comme suit avec la barre relevée.

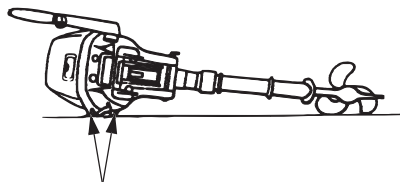
REMISAGE

Emmagasinage vertical



1. Monter les presses de fixation sur un support de moteur et fixer le moteur hors-bord aux presses de fixation. (page 24)
2. Remiser le moteur hors-bord avec la barre relevée.

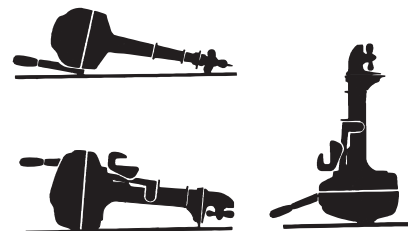
Emmagasinage horizontal



PROTECTEURS DE CARTER

Placer le moteur hors-bord sur les protecteurs de carter.
(Avec le côté de la barre franche du moteur hors-bord situé en haut)

INCORRECT



AVERTISSEMENT

Toute autre position de transport ou de remisage pourrait endommager le moteur.

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

15. DÉPISTAGE DES PANNES

<Le moteur ne démarre pas>

1. Bouton d'arrêt d'urgence —→ Engager le commutateur d'arrêt d'urgence en place. (page 35)
2. La poignée de lancement —→ Mettre le levier de changement de marche position NEUTRE. (page 36)
3. Manque de carburant. —→ Faire le plein de carburant. (page 29)
4. Le raccord de tuyau de —→ Vérifier qu'il n'y ait pas de carburant est aplati ou noué. conduite de carburant pliée ou pincée.
5. Les raccords de carburant —→ Connecter convenablement. ne sont pas connectés convenablement. (page 33 et 34)
6. Le bouton de ventilation de —→ Ouvrir le bouton d'évent du bouchon de dispositif de remplissage de carburant. bouchon de carburant. (page 32)
7. Le système d'alimentation —→ Comprimer la poire en carburant n'est pas amorcé en amorçage pour fournir du pressant l'ampoule d'amorçage. carburant. (page 34)
8. Le carburant n'arrive pas au —→ Dévisser la vis de vidange du le carburateur. carburateur pour voir si il y a du carburant dans le flotteur du carburateur. (page 76)
9. Le moteur est noyé. —→ Nettoyer et sécher la bougie d'allumage. (page 66)
10. Le capuchon de bougie —→ Installer correctement le n'est pas installé adéquatement. capuchon de bougie. (page 67)

<La vitesse du moteur varie, ou bien le moteur cale>

1. Le niveau d'essence est bas. —→ Ajouter de l'essence. (page 29)
2. Le raccord de tuyau de —→ Vérifier si la conduite carburant est aplati ou noué. d'alimentation est excessivement tordue ou pincée.
3. Le filtre à essence est —→ Remplacer le filtre à essence. colmaté. (page 69)
4. La bougie d'allumage est —→ Retirer la bougie d'allumage, encrassée. la sécher et la nettoyer. (page 66)
5. La gamme thermique de —→ Remplacer par une bougie la bougie d'allumage est d'allumage ayant une gamme incorrecte. thermique correcte. (page 66)
6. L'intervalle des bougies —→ Ajuster à l'écartement est de incorrect. correct. (page 66)

<La vitesse du moteur n'augmente pas>

1. Le raccord de tuyau de carburant est aplati ou noué. → Vérifier si la conduite d'alimentation est excessivement tordue ou pincée.
2. Le filtre à essence est colmaté. → Remplacer le filtre à essence. (page 69)
3. Le niveau d'huile moteur est bas. → Contrôler l'huile moteur et refaire le niveau selon les consignes. (page 28)
4. L'hélice choisie n'est pas appropriée. → Consulter un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.
5. Les passagers ne sont pas distribués de façon égale. → Répartir les passagers correctement.
6. Le moteur hors-bord n'est pas installé correctement. → Installer le moteur de hors-bord dans la position adéquate. (page 22 à 25)

<Le moteur surchauffe>

1. Les tuyaux d'admission et/ou l'orifice de vérification de circulation de l'eau sont bouchés. → Nettoyer l'admission d'eau et/ou l'orifice de vérification de circulation de l'eau.
2. Le moteur est noyé à cause de passagers inégalement répartis ou du chargement excessif du bateau. → Répartir les passagers correctement. Ne pas charger le bateau de manière excessive.
3. Le thermostat est défectueux. → Consulter un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.
4. Cavitation. → Installer le moteur de hors-bord dans la position adéquate. (page 22 à 25)

<Le moteur est en survitesse>

1. Cavitation. → Installer le moteur de hors-bord dans la position adéquate. (page 22 à 25)
2. L'hélice est endommagée. → Remplacer l'hélice. (page 72)
3. L'hélice choisie n'est pas appropriée. → Consulter un revendeur de moteur de hors-bord Honda homologué.
4. L'angle d'assiette n'est pas correct. → Equilibrer à un angle correct. (page 24)

16. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BF4.5B	
Description Code	BASS	
Type	SD	LD
Longueur hors tout	525 mm	
Largeur hors tout	350 mm	
Hauteur hors tout	1 005 mm	1 135 mm
Hauteur de tableau arrière (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	434 mm	561 mm
Poids à sec (poids) *	27 kg	27.5 kg
Puissance nominale	3,3 kW	
Plein gaz gamme	4 000 – 5 000 min ⁻¹ (rpm)	
Type de moteur	4-stroke, vertical, cylindre unique, type OHV	
Cylindrée	127 cm ³	
Ecartement de bougie	0,7 – 0,8 mm	
Système de démarrage	Lanceur manuel	
Système d'allumage	C.D.I.	

* Avec hélice

*1 Équipement optionnel

Lubrification système	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur: Standard API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Carter: Standard API (GL-4) SAE 90 Huile de carter hypoïde
Contenance en huile	Moteur: 0,55 L Carter: 0,10 L
Puissance du C.C. *1	12V – 3A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat (pompe volumétrique)
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougies d'allumage	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Pompe à essence	Type mécanique
Carburant	Essence sans plomb (Octane recherche 91, Octane à la pompe 86 ou plus)
Contenance du réservoir	12 L
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type "dog")
Manœuvre équipement	Poignée de barre
Angle de manœuvre	45° (droite et gauche)
Angle d'arcasse	5 phases (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Angle de relevage (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	Réglage 3 phases (18°, 38° et 58°)
Standard hélice (Nombre de pales - diamètre x pas)	3 – 200 × 190 mm

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BF5A							
Description Code	BADS							
Type	SD	SB	SU	SBU	LD	LB	LU	LBU
Longueur hors tout	525 mm				525 mm			
Largeur hors tout	350 mm				350 mm			
Hauteur hors tout	1 005 mm				1 135 mm			
Hauteur de tableau arrière (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	434 mm				561 mm			
Poids à sec (poids) *	27 kg	27,5 kg	27 kg	27,5 kg	27,5 kg	28 kg	27,5 kg	28 kg
Puissance nominale	3,7 kW (5 PS)							
Plage de régime à pleins gaz	4 500 – 5 000 min ⁻¹ (rpm)							
Type de moteur	4-stroke, vertical, cylindre unique, type OHV							
Cylindrée	127 cm ³							
Ecartement de bougie	0,7 – 0,8 mm							
Système de démarrage	Lanceur manuel							
Système d'allumage	C.D.I.							

* Avec hélice

*1 Types SU, LU, SBU et LBU

*2 Excepté les types SU, LU, SBU et LBU

Lubrification système	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur: Standard API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Carter: Standard API (GL-4) SAE 90 Huile de carter hypoïde
Contenance en huile	Moteur: 0,55 L Carter: 0,10 L
Puissance CC	12V – 3A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat (pompe volumétrique)
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougies d'allumage	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Pompe à essence	Type mécanique
Carburant	Essence sans plomb (Octane recherche 91, Octane à la pompe 86 ou plus)
Contenance du réservoir	12 L
Inversion de marche	Avance - Neutre - Arrière (type "dog")
Manœuvre équipement	Poignée de barre
Angle de manoeuvre	45° (droite et gauche)
Angle d'arcasse	5 phases (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Angle de relevage (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	Réglage 3 phases (18°, 38° et 58°)
Standard hélice (Nombre de pales - diamètre x pas)	3 – 200 × 170 mm *1 3 – 200 × 190 mm *2

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

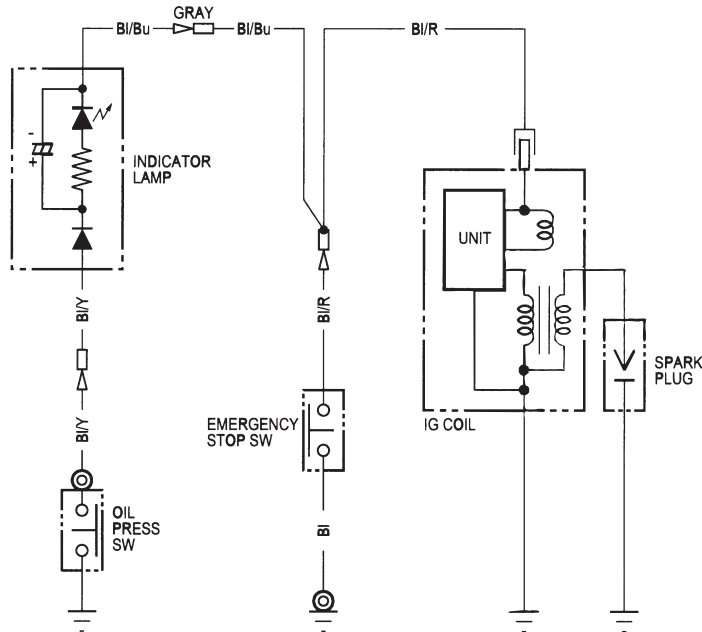
Bruit et vibrations

[Types SU, LU, SBU et LBU]

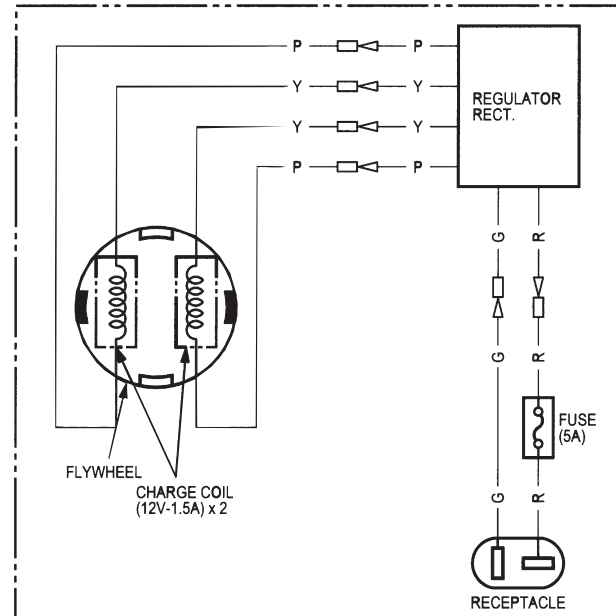
MODELE	BF5A
SYSTEME DE COMMANDE	T (Barre franche)
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (2006/42/CE, ICOMIA 39-94)	80 dB (A)
----- Incertitude -----	----- 2 dB (A) -----
Niveau de puissance acoustique mesuré (Référence à EN ISO3744)	-
----- Incertitude -----	----- - -----
Niveau de vibrations main-bras (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	4,7 m/s ²
----- Incertitude -----	----- 1,4 m/s ² -----

Se reporter à: Norme ICOMIA: car elle spécifie les conditions de fonctionnement du moteur et les conditions de mesure.

17. SCHÉMA DE CÂBLAGE



CHARGE RECEPTACLE KIT
 Standard: SB, LB, SBU, LBU types
 Optional: SD, LD, SU, LU types



BI	BLACK	Br	BROWN
Y	YELLOW	O	ORANGE
Bu	BLUE	Lb	LIGHT BLUE
G	GREEN	Lg	LIGHT GREEN
R	RED	P	PINK
W	WHITE	Gr	GRAY

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe

AUTRICHE

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tél. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondaPP@honda.co.at

PAYS BALTES (Estonie/Lettonie/ Lituanie)

Honda Motor Europe Ltd.
Filiale d'Estonie
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tél. : (+372) 6801 300
Fax : (+372) 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIQUE

Honda Belgium
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tél. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIE

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tél. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia, Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CHYPRE

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tél. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tél. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DANEMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tél. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDE

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tél. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tél. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

ALLEMAGNE

Honda Deutschland GmbH
Spremlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tél. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRECE

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athènes
Tél. : (+30) 210 3483582
Fax : (+30) 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe (suite)

HONGRIE

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tél. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tél. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

IRELANDE

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tél. : (+353) 1 4381900
Fax : (+353) 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALIE

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Rome
Tél. : (+848) 846 632
Fax : +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTE

Associated Motors Company Ltd.
New Street, San Gwakkinn Road -
Mrieħel Bypass
Mrieħel QRM17
Tél. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

PAYS-BAS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tél. : (+31) 20 7070000
Fax : (+31) 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORVEGE

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdsvæien 67
1401 Ski
Tél. : +47 64 97 61 00
Fax : +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLOGNE

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tél. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tél. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIQUE DE BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tél. : (+375) 172 999090
Fax : (+375) 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIE

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Secteur 2
021374 Bucuresti
Tél. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIE

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Podmoskovie,
143350 Russie
Tél. : +7 (495) 745 20 -80
Fax : +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

Pour l'Europe (suite)

SERBIE ET MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatie, Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodice
Tél. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

REPUBLIQUE SLOVAQUE

Honda Slovakia, s.r.o.
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tél. : (+421) 2 32131112
Fax : (+421) 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIE

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tél. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

ESPAGNE ET Province de Las Palmas

(Îles Canaries)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciuirans n°2
08530 La Garriga, Barcelone
Tél. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Province de Tenerife (Îles Canaries)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : + +34 (922) 620 617
Fax : +34 922 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SUEDE

Honda Nordic AB
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tél. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SUISSE

Honda Suisse S.A.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tél. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURQUIE

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tél. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tél. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

ROYAUME-UNI

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tél. : +44 (0)845 200
<http://www.honda.co.uk>

Pour l'Australie

AUSTRALIE

Honda Australia Motorcycle et Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tél. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

19. “CONTENU DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC”

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (14), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE **PRODUCT** IS IN CONFORMITY WITH THE **PROVISIONS** OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) Outboard engine, Propulsion system

4) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

5) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

6) CATEGORY: 7) Outboard engine

8) MAKE: Honda

9) TYPE:

7)

10) SERIAL NUMBER:

10)

11) MANUFACTURER:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

12) AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Honda Motor Europe Ltd. - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgium

13) SIGNATURE:

13)

14) NAME:

14)

15) TITLE

16)

16)

17) DATE:

17)

18) PLACE:

18)

“CONTENU DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC”

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNE, (14), REPRESENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) moteur hors-bord. Système de propulsion 4) REFERENCE AUX NORMES HARMONISEES 5) DESCRIPTION DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) moteur hors-bord 8) MARQUE 9) TYPE 10) NUMERO DI SERIE 11) CONSTRUCTEUR 12) REPRESENTANT HABILITE 13) SIGNATURE 14) NOM 15) TITRE 16) Directeur Qualite 17) DATE 18) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (14), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) MOTORE FUORIBORDO. Sistema di propulsione 4) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 5) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 6) CATEGORIA 7) MOTORE FUORIBORDO 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DI SERIE 11) FABBRICANTE 12) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO 13) FIRMA 14) NOME 15) TITOLO 16) DIRETTORE DELLA QUALITA' 17) ADDI 18) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSERKLAUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (14), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) Außenbordmotor, Antriebsart 4) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 5) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ART 7) Außenbordmotor 8) FABRIKAT 9) TYP 10) SERIEN NUMMER 11) HERSTELLER 12) BEVOLLMÄCHTIGTER 13) UNTERSCHIFT 14) NAME 15) TITEL 16) Qualitätssi Cherung 17) DATUM 18) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (14), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) buitenboordmotor, Aandrijfsysteem 4) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 5) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) buitenboormotor 8) FABRIKAT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) GEMACHTIGDE VAN DE FABRIKANT 13) HANDTEKENING 14) NAAM 15) TITEL 16) Directeur Kwaliteitszorg 17) DATUM 18) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (14), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΩΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) Εξωλέμβια μηχανή, Σύστημα Πρόωσης 4) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 5) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 7) Εξωλέμβια μηχανή 8) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 9) ΤΥΠΟΣ 10) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 11) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 12) ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ 13) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 14) ΟΝΟΜΑ 15) ΤΙΤΛΟΣ 16) Υπεύθυνος Ποιότητας 17) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 18) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (14), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) Utenbordsmotor, Fremdrivningssystem 4) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AF MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIEN UMNER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRÆSENTANT 13) SIGNATURE 14) NAVN 15) TITEL 16) Kvalitets Leder 17) DATO 18) STED	dansk (DANISH)
1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (14), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) Motor fueraborda, Sistema de propulsión 4) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 5) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 6) CATEGORÍA 7) Motor fueraborda 8) MARCA 9) TIPO 10) NÚMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) REPRESENTANTE AUTORIZADO 13) FIRMA 14) NOMBRE 15) CARGO 16) Director de calidad 17) FECHA 18) LUGAR	español (SPANISH)

“CONTENU DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC”

1) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (14). EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITARIAS 3) Motor fora de borda. Sistema propulsor 4) REFERENCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 5) DESCRIÇÃO DA MAQUINA 6) CATEGORIA 7) Motor fora de borda 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) MANDATARIO AUTORIZADO 13) ASSINATURA 14) NOME 15) TITULO 16) Director de Qualidade 17) DATA 18) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (14). JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) Peramoottori, Työntöjärjestelmä 4) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDIIN 5) KUVASU LAITTEESTA 6) KATEGORIA 7) Peramoottori 8) MERKKI 9) MALLI 10) SARJANUMERO 11) VALMISTAJA 12) VALTUUTETTU EDUSTAJA 13) ALLEKIRJOITUS 14) NIMI 15) TITTELI 16) Laatupäällikkö 17) PÄIVÄMÄÄRÄ 18) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ, (14). ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ, Задвижваща система 4) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 5) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 6) КАТЕГОРИЯ 7) ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 8) МАРКА 9) ТИП 10) СЕРИЕН НОМЕР 11) ПРОИЗВОДИТЕЛ 12) ОТОРИЗИРАН ПРЕСТАВИТЕЛ 13) ПОДПИС 14) ИМЕ 15) ТИТЛА 16) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 17) ДАТА 18) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (14). REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) Utomborotsmotor, Framdrivningssystem 4) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 5) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 6) KATEGORI 7) Utomborotsmotor 8) MERKKI 9) TYPBETECKNING 10) SERIENUMER 11) TILLVERKARE 12) REPRESENTERANDE TILLVERKARENS 13) SIGNATUR 14) NAMN 15) TITEL 16) Kvalitetschef 17) DATUM 18) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIZEJ PODPISANY, (14). REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) Silnik zaburtowy, Układ napędowy 4) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 5) OPIS URZĄDZENIA 6) KATEGORIA 7) Silnik zaburtowy 8) MARKA 9) TYP 10) NUMERY SERYJNE 11) PRODUCENT 12) UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA 13) PODPIS 14) NAZWISKO 15) TYTUŁ 16) Menadżer Jakości 17) DATA 18) MIEJSCE	polski (POLISH)
1)MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2)ALULÍROTT, (14). MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐIRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR, Hajtás rendszer 4)ÖSSZEHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 5)A GÉP LEÍRÁSA 6)KATEGÓRIA 7)KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 8)GYÁRTÓTTA 9)TÍPUS 10)SORSZÁM 11)GYÁRTÓ 12)ENGEDÉLYEL RENDELKEZŐ KÉPVISELŐ 13)ALÁÍRÁS 14)NÉV 15)BEOSZTÁS 16)MINŐSÉGI IGÁZGATÓ 17)KELTEZÉS DATUMA 18)KELTEZÉS HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZASTUPCE VÝROBCE, (14). SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANY VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKEHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR, Pohonný systém 4) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 5) POPIS VÝROBKU 6) KATEGORIE: 7) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 8) ZNAČKA: 9) TYP: 10) VÝROBNÍ ČÍSLO: 11) VÝROBCE: 12) AUTORIZOVANÝ ZASTUPCE: 13) PODPIS: 14) JMENO: 15) POZICE 16) Manažer kvality 17) DATUM: 18) MÍSTO:	čeština (CZECH)

“CONTENU DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC”

1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (14), ZASTUPUJÍCÍ VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR, Systém pohonu 4) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 5) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 6) KATEGÓRIA 7) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 8) VÝROBCA/ZNAČKA 9) TYP 10) SÉRIOVÉ ČÍSLO 11) VÝROBCA 12) AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA 13) PODPIS 14) MENO 15) POZÍCIA 16) MANAŽÉR KVALITY 17) DÁTUM 18) Miesto	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (14), SOM REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) Utenbordsmotor, Fremdrifts system 4) REFERANSER TIL HARMONISERED E STANDARDER 5) BESKRIVELSE AV MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIE NUMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRESENTANT 13) SIGNATUR 14) NAVN 15) TITTEL 16) Kvalitetssjef 17) DATO 18) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (14), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN), Sistem de propulsie 4) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 5) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 6) CATEGORIA: 7) MOTOR EXTERN 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) REPREZENTANT AUTORIZAT 13) SEMNATURA 14) NUME 15) TITLUL 16) DIRECTOR DE CALITATE 17) DATA 18) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1)EU VASTAVUSDEKLARATSI OON 2)ALLAKIRJUTANU, P. RENNEBOOG, ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)Pardavāline mootor, Tāukursüsteem 4)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 5)MEHĦANISMI KIRJELDUS 6)KATEGORIA: 7)pardavāline mootor 8)VALMISTAJA: 9)TÜÜP: 10)SEERIANUMBER: 11)TOOTJA: 12)VOLITATUD ESINDAJA: 13)ALKIKIRI: 14)NIMI: 15)AMET 16)Kvaliteedijuht 17)KUUPÄEV: 18)KOHT:	estli (ESTONIAN)
1) EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (14), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTIVĀS 3) Piekārināmās laivas dzinējs, Virzošā spēka sistēma 4) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 5) Iekārtas apraksts 6) Kategorija 7) Piekārināmās laivas motors 8) Preču zīme 9) Tips 10) Sērijas numurs 11) Izgatavotājs 12) Autorizētais pārstāvis 13) Paraksts 14) Vārds, Uzvārds 15) Tituls 16) Kvalitātes vadītājs 17) Datums 18) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1.EB ATTIKTIES DEKLARACIJA 2.ZĒMAIUI PASIRAŠES, (14), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATTIINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3. PAKABINAMAS VARIKLIS, Varomasis būdas 4. NUORODA [HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 5. MAŠINOS APRAŠYMAS. 6. KATEGORIJA. 7.Pakabinamas variklis. 8. MARKĖ. 9. TIPAS 10. SERIJINIS NUMERIS. 11. GAMINTOJAS. 12. AUTORIZUOTAS ATSTOVAS. 13 PARĄŠAS. 14. V. PAVARDE 15. PAREIGOS 16. KOKYBĖS VADYBININKAS. 17 DATA. 18. VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2)PODPISANI, (14), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) Izvenkrmni motorji, Pogonski sistem 4) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 5) OPIS IZDELKOV 6) KATEGORIJA 7) Izvenkrmni motorji 8) PROIZVAJA 9) TIP 10) SERIJSKA ŠTEVILKA 11) PROIZVAJALEC 12) POOBLAŠČEN PREDSTAVNIK 13) PODPIS 14) IME 15) FUNKCIJA 16) Direktor presroje 17) DATUM 18) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)

“CONTENU DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC”

1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. ,(14), LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) Utanborðsmótorar, knúningsafl kerfi 4) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 5) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 6) FLOKKUR 7) Utanborðsmótorar 8) FRAMLEIÐSLA 9) GERÐ 10) SERÍAL NÚMER 11) FRAMLEIÐANDI 12) LÖGGILDIR AÐILAR 13) UNDIRSKRIFT 14) NAFN 15) TITILL 16) Skráningarstjóri 17) DAGSETNING 18) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN ,(14), ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) Dıştan takma motor, tahrik sistemi 4) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 5) MAKİNANIN TARİFİ 6) KATEGORİ 7) Dıştan takma motor 8) MARKA 9) TİP 10) SERİ NUMARASI 11) İMALATÇI 12) YETKİLİ TEMSİLCİ 13) İMZA 14) ADI 15) ÜNVANI 16) Homologasyon Yöneticisi 17) TARİH 18) YER	Türk (TURKISH)
1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI P.RENNEBOOG, PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)Vanbrodski motor, Pogonski sustav 4)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 5)OPIS STROJA 6)KATEGORIJA 7)Vanbrodski motor 8)IZRADIO 9)TIP 10)SERIJSKI BROJ 11)PROIZVOĐAČ 12)OVLAŠTENI PREDSTAVNIK 13)POTPIS 14)IME 15)TITULA 16)Upravitelj homologacije 17)DATUM 18)MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

20. INDEX

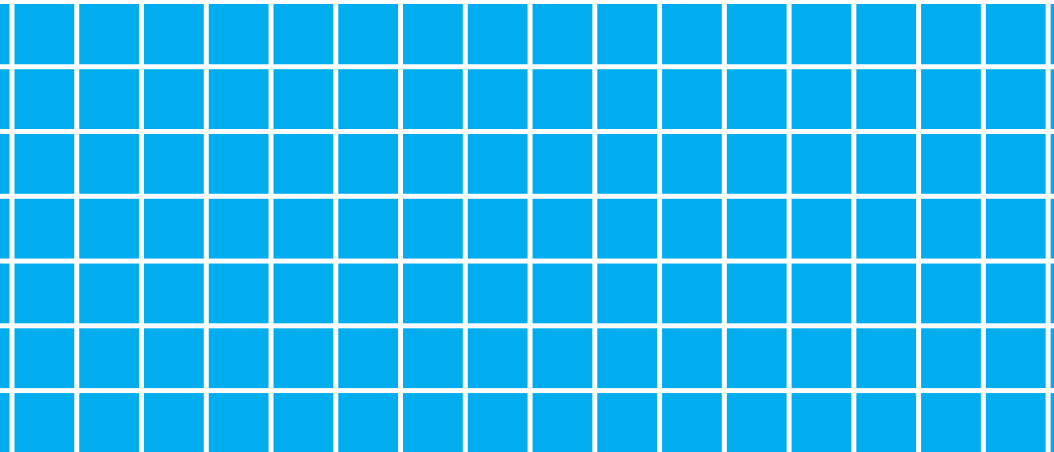
Adresses des principaux distributeurs Honda	86	Dépannage	80
Arrêt du moteur.....	49	Problèmes de démarrage	41
Autres contrôles divers	31	Dépose/repose du couvercle du moteur	27
Avec raccord de boyau d'arrosage	56	Désignation des composants	12
Boisseau accélérateur		Emplacement des étiquettes de sécurité	9
Bouton de friction	16	Emplacement du marquage CE	11
Poignée	16	Entreposage	76
Boulon de friction de direction	20	Position du moteur hors-bord.....	77
Bouton de starter.....	16	Entretien des bougies d'allumage	66
Carburant		Entretien d'un moteur hors-bord submergé	74
Bouton d'évent du bouchon de remplissage/jauge de carburant	21	Entretien	58
Circuit		Tableau d'entretien.....	60
Connexions	33	Essence contenant de l'alcool	30
Démontage.....	51	Fonctionnement	42
Entreposage.....	76	Hauteur d'arcasse	22
Nettoyage du réservoir et du filtre de réservoir	71	Inclinaison du moteur hors-bord	45
Niveau.....	29	Installation	22
Poire d'amorçage.....	17	Emplacement.....	22
Remplacement du filtre	69	Hauteur	23
Réservoir et bouton de prise d'air.....	32	Levier de changement de vitesse.....	15
Commandes	15	Levier d'inclinaison.....	19
Contrôle et renouvellement de l'huile d'engrenage.....	64	Limiteur d'emballlement	47
Contrôles avant utilisation	27	Lubrification	68
Croisière en eaux peu profondes.....	48		
"DECLARATION CE DE CONFORMITE" description de			
table des matieres.....	89		
Démarrage du moteur	35		

Métal anodique	19	Témoin de pression d'huile	18
Méthode de rodage	42	Tige de réglage	21
Mise au rebut	79	Transport	51
Moteur		Trou de contrôle d'eau de refroidissement.....	19
Levier de verrouillage du capot	20	Trousse d'outillage et pièces de rechange.....	59
Niveau d'huile	28	Utilisation à haute altitude.....	48
Vidange d'huile	62	Vérification de la corde de démarreur	65
Moteur hors-bord		Vidange de l'essence	76
Accessoire.....	24		
Angle.....	24, 25		
Entreposage.....	77		
Nettoyage et chasse d'eau.....	56		
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement	20		
Poignée du lanceur.....	15		
Prise CC de charge de batterie.....	26		
Remorquage	55		
Remplacement de la goupille de sécurité	73		
Sans raccord de flexible d'eau.....	57		
Schéma de câblage.....	85		
Secours			
Agrafe/cordon de commutateur d'arrêt de secours.....	17		
Commutateur d'arrêt.....	17		
Démarrage.....	39		
Sécurité	6		
Informations.....	6		
Spécifications	82		

NOTE

HONDA

The Power of Dreams



33ZV1621
00X33-ZV1-6210



1500.2012.10
Printed in Japan

K2